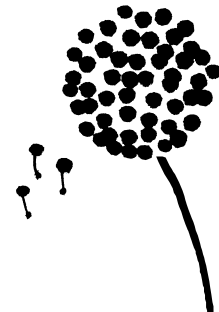


*Buena práctica
para la gente
que trabaja
con niños*

PAUTAS PARA NIÑOS EN RIESGO



TEARFUND
CHRISTIAN ACTION WITH THE WORLD'S POOR

Los Niños en Cuidado Residencial y sus Alternativas



PAUTAS PARA NIÑOS EN RIESGO: VOLUMEN 5

AUTORES Glenn Miles – Asesor de Niños en Riesgo, Camboya
Paul Stephenson – Asesor en Desarrollo del Niño, Tearfund

EDITORA Fiona Anderson – Escritora Independiente

Contenido

Prólogo	4
SECCION 1: Introducción	5
¿Qué son las familias?	7
¿Quiénes son los huérfanos?	8
¿Qué se entiende por cuidado residencial?	9
¿Qué clase de niños están en cuidado residencial?	11
¿Cuáles son las alternativas al cuidado residencial?	14
SECCION 2: Marco de Referencia para una Buena Práctica	17
1 Construcción de relaciones	19
2 Responsabilidades de los padres	19
3 Trabajo a diferentes niveles	19
4 Identificación de necesidades y prioridades	20
5 Participación de los niños	22
6 Los niños en contexto	23
7 Defensoría de derechos	25
8 Indicadores centrados en los niños	28
SECCION 3: Estudios de Casos	29
Rainbow Home: Christian Care for Children with Disabilities, Tailandia	32
Associação Educacional e Beneficente Vale da Benção, Brazil	35
Eglise Trinité Internationale, Burundi	38

Iglesia Inkuru Nziza, Ruanda	42
Home of Joy, Christian Growth Ministries, Filipinas	45
Dar El Awlad Boys Home, El Líbano	49

SECCION 4: La Herramienta de Preguntas para la Reflexión 53

SECCION 5: Recursos y Referencias 61

Para leer	63
Contactos	66
Cómo pedir las publicaciones	68

AGRADECIMIENTOS	Tearfund UK desea agradecer al Laing Trust por su generoso apoyo financiero a este proyecto, así como a las personas siguientes por leer y comentar la versión en borrador: Jonathan Baddock, Near East Home, El Líbano Henry Bell, Near East Home, El Líbano Kate Bristow – Equipo de Desarrollo de Programas Graham Fawcett – Psicólogo, YWAM, Reino Unido Jonathan Fisher, Miembro Directivo de Tearfund/Departamento de Servicios Sociales de Tearfund, Reino Unido Flor Jaotjot, Christian Growth Ministries, Filipinas Meg Lindsay, Centro Residencial para el Cuidado del Niño, Reino Unido Rose Mukankata, AMU, Ruanda Sheila Melot, Editora Independiente Mick Pease, Servicios Sociales en Leeds Lea Peters, ETI, Burundi Patrick Phillips, Asesor de BESO, Coordinador Superior de Servicios Sociales, Reino Unido Rachel Poulton, trabajadora de la OP, Laos ex-Zaire John Stamp, Departamento de Servicios Sociales, Reino Unido Silas Tostes, Valle de Bendiciones, Brazil Gundelina Velazio, Psicóloga, Filipinas Ian de Villiers, Red Viva Adrian Watkins, Intermission, India/EMA, Reino Unido Keith White, Red Cuidado del Niño Dan Young, LAM / Red Viva
-----------------	---

Prólogo

¿Cuáles son los principios de buena práctica en el área de Desarrollo del Niño y cómo podemos aplicarlos? Esta serie de estudios presenta los principios básicos de la Política de Desarrollo del Niño de Tearfund, y luego trata de aplicarlos en distintos contextos. Aquí en Volumen 5 examinamos al niño en cuidado residencial y algunas de las alternativas disponibles. Recomendamos usar este marco de referencia junto al *Paquete de estudio sobre el desarrollo del niño* de Tearfund (véase última página para más información sobre como obtener el *Paquete de estudio* y otros materiales). El estudio surge de una exhaustiva investigación en el campo y ha sido revisado por varios expertos y profesionales. Los autores esperan y oran que usted lo encuentre útil y práctico y que, para todos los que trabajan con niños, esto les ayude a mejorar las vidas de los niños.

Glenn Miles y Paul Stephenson

Enero del 2001

Nota sobre los autores

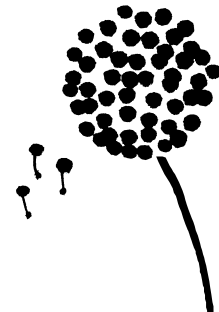
GLENN MILES trabaja con Tearfund como Facilitador para Niños en Riesgo en Camboya, y está involucrado en establecer sociedad con organizaciones y en la formación e investigación de situaciones relacionadas con niños en riesgo. Ha investigado sobre la explotación sexual en India, Sri Lanka y Tailandia. Tiene más de diez años de experiencia en salud y bienestar del niño en el sur y sureste de Asia. El mismo es padre de dos niños.

PAUL STEPHENSON trabaja actualmente para Tearfund como Asesor en Desarrollo del Niño. Tiene siete años de experiencia en desarrollo y ayuda de emergencia en América Latina, Africa, Asia y Europa del Este y tiene experiencia en educación, desarrollo comunitario y evaluación de programas.

Derechos de autor

Los materiales educativos de Tearfund y estudios de casos pueden ser adaptados y reproducidos para su uso, siempre que sean distribuidos gratuitamente. Tearfund y los autores de estos materiales deberán ser mencionados en toda copia o reproducción.

NOTA Los términos Primer y Tercer Mundo, países desarrollados y países en vías de desarrollo han sido usados de modo intercambiable a lo largo del texto como terminología comúnmente aceptada para países industrializados y en vías de desarrollo.



SECCION 1

Introducción

Contenido

¿Qué son las familias?	7
¿Quiénes son los huérfanos?	8
¿Qué se entiende por cuidado residencial?	9
¿Qué clase de niños están en cuidado residencial?	11
¿Cuáles son las alternativas al cuidado residencial?	14

1

*Introducción***¿QUE SON LAS FAMILIAS?**

La familia tiene diferentes significados para diferentes personas. La definición que se le de dependerá del punto de vista que se tenga del mundo, de la formación recibida y de la experiencia.

La familia tiene diferentes significados para diferentes personas.

La estructura de la familia extendida interdependiente, la cual aparece descrita en muchos de los pasajes bíblicos narrados, es más parecida a las familias rurales en países en vías de desarrollo, que a la familia nuclear fragmentada de Europa y América del Norte. En tiempos bíblicos las familias Hebreas estaban agrupadas en casas. Las personas de estas casas estaban ligadas por vínculos de matrimonio y parentesco formando así clanes. Varios clanes constituían una tribu y la confederación de tribus constituían a su vez Israel. Una familia Hebrea interdependiente estaba compuesta por 50 a 100 personas.

En el Nuevo Testamento, Pablo describe a la iglesia como una familia. La iglesia del Nuevo Testamento se reunía en hogares. Según Pablo aquellos que han sido bautizados han sido adoptados por Dios (Romanos 8:15-17, Gálatas 3:26-4:6). Sus hermanos son todos los demás cristianos. Su herencia es la comunidad de creyentes (Marcos 10:28-31). Pero aunque la familia tomó un precedente sobre todas las otras relaciones, ésta no era cerrada ni introspectiva. La hospitalidad era extendida tanto a los familiares cercanos como a los lejanos. La iglesia del Nuevo Testamento tenía como objetivo tender la mano a los gentiles y a todas las personas, e incluso a los enemigos.

La estructura familiar de los tiempos modernos, tanto en países desarrollados como los en vías de desarrollo, puede variar considerablemente. Como cristianos debemos ser cuidadosos en no juzgar a una familia por su apariencia y considerarla 'no adecuada' sin haber considerado la esencia de la familia como tal. Las relaciones más que las estructuras, tienen un gran impacto en la habilidad de los niños para crecer espiritual, emocional y socialmente.¹

Dios creó el pacto matrimonial con el propósito de que la pareja pueda llevar el 'fruto' de los hijos. Estos hijos por lo tanto son capaces de recibir una aceptación individual incondicional y amor, en las relaciones adulto-niño. Esto se encuentra retratado en la historia del hijo pródigo, lo cual refleja el amor incondicional del padre celestial. Dentro del contexto de este amor incondicional, los hijos pueden ser criados para amar a Dios y servir a otros.

Como 'seres humanos caídos' el ser padre o madre es a menudo inadecuado. Sin embargo los niños son a menudo fuertes y, a pesar de todas sus faltas, las relaciones de los padres/cuidadores pueden sostener al niño y ayudarlo a crecer.

1 Katz (1997).

Sin embargo, no todos los niños son suficientemente fuertes para enfrentarse con la conducta familiar dañina en su forma extrema. Algunos niños pueden llegar a ser traumatizados psicológica y aún físicamente. Por consiguiente, algunos niños pueden necesitar ser apartados de su ambiente familiar. En un número pequeño de casos los niños pueden ser incapaces de enfrentar vivir en el hogar de una familia, por lo tanto, aún el cuidado de acogimiento alternativo puede no ser apropiado.

Véase *Pautas para Niños en Riesgo Volúmen 1: Los Niños y la Ruptura de la Familia* para mayor discusión sobre la familia.

¿QUIENES SON LOS HUÉRFANOS?

Las escrituras hacen mención específica sobre las necesidades de las viudas y de los huérfanos. Tanto el Antiguo Testamento como el Nuevo Testamento destacan la responsabilidad que existe hacia los huérfanos. Dios es visto como el defensor del huérfano (Deuteronomio 10:18 Salmos 10:14, 68:5, Jeremias 49:11, Oseas 14:3) y la comunidad del pacto es alentada a desarrollar esta misma misericordia (Exodo 22:27). El pueblo de Israel fue fuertemente alentado a ayudar a los huérfanos y a acogerlos dentro de sus familias (Job 29:12, 31:17). La Iglesia Primitiva se continuó preocupando por los huérfanos, así como lo expresa Santiago 1:27 en donde ‘la religión pura y sin mácula’ fue caracterizada por aquellos que ‘cuidan de los huérfanos y de las viudas.’

Históricamente, la mayoría de niños huérfanos han llegado a formar parte de sus familias extendidas.

Tanto histórica como geográficamente y aún en circunstancias extremadamente difíciles, la mayoría de los niños ‘huérfanos’ llegan a formar parte de sus familias extendidas, por ligeras que sean las relaciones y también dentro de otras familias en sus comunidades sin el involucramiento de ningún agente externo.

Pero mientras los valores tradicionales de la religión y la cultura fracazan – y esto es particularmente cierto en zonas urbanas – las personas pueden ser más renuentes a adoptar niños. Esta situación fué claramente mostrada en una encuesta que se llevó a cabo en Tailandia, la cual fué conducida por Christian Care of Children with Disabilities – CCD (Cuidado Cristiano de Niños con Minusvalía) y Handicap International (Minusválidos Internacionales). Véase la SECCION 3. Ciertas culturas pueden sentir que ellos se han desarrollado de tal manera y que la adopción no es más una estrategia factible. Sin embargo, otros comentaristas creen que siempre habrán familias disponibles y con la voluntad para adoptar y acoger niños. En lugares en donde la sociedad secular es lenta en hacer esto, los cristianos deberían tomar la delantera, retar estas actitudes y trabajar para asegurar que estos niños son ubicados apropiadamente con familias.²

2 Pease (1998) y Poulton (1995).

¿QUE SE ENTIENDE POR CUIDADO RESIDENCIAL?

El cuidado residencial es aquel cuidado realizado en grupo y generalmente es llevado a cabo por personas que no tienen relaciones familiares con los niños.

El cuidado residencial puede ser definido como ‘el cuidado que se brinda a un grupo de niños y el cual es remunerado y llevado a cabo por personas adultas las cuales no serían tradicionalmente consideradas como cuidadores dentro de la sociedad en general’.³ Sin embargo, esta definición ha sido criticada porque algunas instituciones tienen personas a cargo quienes son ‘auto-remunerados’ y otras tales como los monasterios (por ejemplo, los monasterios Budistas en el sureste de Asia) son considerados proveedores tradicionales del cuidado.⁴ ‘El cuidado en grupo realizado por personas que no tienen relaciones familiares con los niños’ es por lo tanto, una definición alternativa.⁵

Desde un punto de vista de una persona joven, el cuidado residencial puede ser descrito como ‘el cuidado brindado fuera de casa por personas que no son los padres de los niños.’⁶

Si el cuidado residencial significa el ser cuidado generalmente por personas que no tienen relaciones familiares, y si creemos que la esencia de la vida en familia es la de criar y mostrar una aceptación incondicional hacia los niños, dentro de una relación individual adulto-niño, entonces podemos apreciar que el cuidado residencial puede fracasar en proveer esto. De hecho, entre más extenso y más institucional es el cuidado residencial, menos posibilidad existe que se lleve a cabo una educación individual y una aceptación incondicional. ‘El sistema de tener una persona clave’ asegura que cada niño tiene a alguien que es responsable por él/ella y contribuye de alguna manera a prevenir un sistema de cuidado ‘sin rostro’. Con solo el hecho de ubicar y seleccionar a un trabajador(a) con cada niño, muchas necesidades del cuidado básico pueden revisarse y llevarse a cabo regularmente. Pero, ¿es suficiente esto?

Algunos cuidados residenciales son realizados por grupos de adultos bondadosos quienes están comprometidos con los niños y quienes proveen un ambiente familiar, en donde exista una aceptación incondicional y un apoyo sobre una base individual. Se podría argumentar que este tipo de cuidado responde a los mejores intereses de los niños donde no existen alternativas: por ejemplo, para aquellos niños que viven en hogares en donde se les maltrata o en hogares con ambientes familiares destructivos, o para los que no pueden acostumbrarse/establecerse dentro de una familia pequeña que les acoja.

Es por lo tanto demasiado simplista decir que los niños nunca deberían hacer uso del cuidado residencial y que ellos siempre deberían permanecer con su(s) padre(s). Sin embargo, no es fácil saber cual es el momento en que el niño debería ser separado de su familia o cuando es el momento en que un centro residencial es apropiado. Con el propósito de tomar decisiones que favorezcan a los mejores intereses de los niños, se necesita tomar en consideración las preguntas sobre como separar a un niño de la familia, la disponibilidad de alternativas y los deseos de los mismos niños.

3 Tolfree (1995).

4 Phillips (1997).

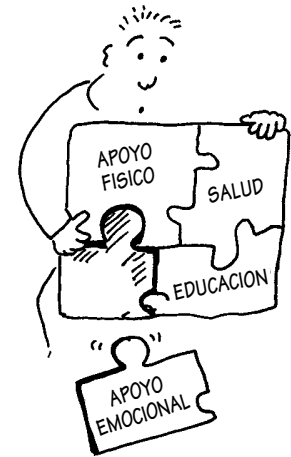
5 Ibid.

6 Ward (1997).

Sería mejor si a las familias en necesidad se les brindara el apoyo que ellas necesitan para que el niño permanezca con ellas.

Algunas instituciones residenciales, especialmente esos llamados 'orfanatos' en países en vías de desarrollo, admiten a una amplia variedad de niños cuyos padres sienten que no pueden proveer para sus necesidades. El peligro que se corre con esta decisión es que estos niños son enviados a los orfanatos cuando sería mejor si a estas familias se les brindara el apoyo que necesitan para que el niño permanezca con ellas.

Los padres necesitan saber que la provisión financiera no es tan importante como lo es la relación emocional amorosa que pueden ofrecer al niño, y la cual no puede darse fácilmente en una institución. Ellos también pueden necesitar que se les presente una alternativa que les haga pensar si el cuidado residencial es la mejor opción. Por ejemplo, para un niño minusválido el cuidado residencial podría no ser una opción. En algunas sociedades podría ser culturalmente inaceptable que una madre soltera o padre soltero (cualquiera sea la razón) cuide a sus niños, cuando, con apoyo esto realmente puede ser posible. Las personas que trabajan con niños necesitan ser conscientes que las comunidades no pueden ser juzgadas como un todo, y que los niños no pueden ni deberían ser separados de sus padres sin una consideración seria y basada en casos individuales.



Los líderes de proyectos también necesitan considerar que el cuidado temporal de los niños puede ser solo lo que necesita una familia para que restaure su capacidad para enfrentarse con las dificultades, a menudo enormes, que se presentan.

En países en vías de desarrollo, algunos orfanatos a menudo se han establecido en el nombre de Cristo, debido a que el personal de la organización siente que los niños en cantidad (como grupo más que como caso individual) deben ser apartados de un ambiente dañino y destructivo o maligno y no solamente porque son pobres. Sienten que separando a los niños de este ambiente y educándoles en un ambiente cristiano es mejor para ellos. El problema con este punto de vista es que requiere que se tome una decisión subjetiva y éticamente discutible que juzga tanto a la familia como a la comunidad. ¿Cómo puede alguien decidir cuáles niños necesitan ser rescatados y porqué? Esta decisión también puede guiar a perder la oportunidad de transformar tanto a los individuos como a las comunidades, con más beneficios de largo plazo para los niños. Puede convertirse en un medio que va en contra del establecimiento de un compromiso directo con el evangelismo y el servicio práctico en la comunidad.



¿QUE TIPO DE NIÑOS ESTAN EN CUIDADO RESIDENCIAL?

- **Niños minusválidos** – en muchos países e históricamente en Europa y en los Estados Unidos han sido institucionalizados en vez de ser dejados en la casa familiar (véase *Pautas para Niños en Riesgo Volúmen 3: Los Niños y la Discapacidad*).
- **Delincuentes jóvenes** – prisiones, correccionales de menores, ‘campamentos militares’ son parte del sistema penal para niños. La detención puede ser arbitraria y por períodos de tiempos indefinidos donde los niños no tienen recurso a la asistencia legal.
- **Niños con problemas de conducta o con conductas socialmente inaceptables** – por ejemplo, adictos a drogas, muchachas adolescentes embarazadas.
- **Niños de la calle y personas jóvenes sin hogar** – son obligados y puestos dentro de instituciones con el propósito de rescatarlos y protegerles del abuso sexual, prostitución, drogas y también aquellos que son y/o están en proceso de convertirse en delincuentes.
- **Niños y bebés con VIH/SIDA** (con o sin madres) quienes han sido rechazados por sus familias y comunidades.
- **Niños de padres con SIDA** y con otras enfermedades crónicas y/o enfermedades mentales quienes están demasiados enfermos o minusválidos para cuidar a sus niños.
- **Niños de padres toxicómanos.**
- **Niños de padres que están en prisión** – estos pueden estar o no en prisión con ellos.
- **Niños de padres desaparecidos** por cualquier razón.
- **Niños solos** que son huérfanos o semi-huérfanos debido a guerras, desastres naturales, accidentes o muerte, incluyendo a niños cabezas de familias.
- **Niños soldados** que son huérfanos, minusválidos y/o traumatizados (véase *Pautas para Niños en Riesgo Volúmen 6: Los Niños en Conflictos y Guerras*).
- **Niños de padres divorciados o familias en ruptura**, donde una sola madre o padre es incapaz de hacerle frente a la situación económica y cuenta con poco o ningún apoyo (véase *Pautas para Niños en Riesgo Volúmen 1: Los Niños y la Ruptura de la Familia*).
- **Niños de padres que se sienten incapaces de hacerle frente a la situación y han abandonado o rechazado a los niños**, o quienes son considerados ‘demasiado pobres’ para cuidar de ellos.
- **Niños marginados de una buena educación** en internados y en instituciones de educación residencial tales como las escuelas albergues juveniles en pueblos del sur de Asia, para niños pobres de las aldeas.
- **Niños especialmente seleccionados para recibir una educación exclusiva o de élite.**

Con los casos de incidencia incrementados de VIH/SIDA, algunas comunidades se sienten incapaces de hacerle frente al alto número de niños huérfanos. Además, muchos y diferentes tipos de niños continúan siendo abandonados (por ejemplo, niños física y mentalmente minusválidos, niños con VIH positivo, muchachas en países donde las dotes son excesivamente altas o donde se promocionan políticas de procrear solamente un hijo por familia).

Esto es solamente una visión en conjunto sobre el cuidado residencial. Un análisis completo requeriría que se pensara en detalle en temas como:

- el maltrato institucional de los niños, incluyendo el abuso sexual y físico
- el seguimiento de niños de padres y familias separadas
- los derechos legales de los niños a heredar una vez que los padres mueren
- niños como cabezas de familias
- la adopción local y los acuerdos relacionados al acogimiento familiar
- la adopción transcultural y entre países la cual puede llevar a secuestros y venta de bebés o por lo menos al abandono de niños quienes podrían ser cuidados de una mejor forma por sus padres biológicos
- el patrocinio de niños en sus comunidades con un enfoque preventivo
- el espaciamiento y la planificación familiar como una forma de prevenir hijos no deseados
- ‘la preservación de la familia’ y el papel de la iglesia en áreas relacionadas con el apoyo, ánimo y formación de las familias sobre sus responsabilidades
- el proceso de de-institucionalización.

La posición de Tearfund

Durante los primeros años de la organización, Tearfund apoyó financieramente a un número de proyectos los cuales trabajaban en cuidado residencial. Sin embargo, la *Política de Tearfund para el Desarrollo del Niño* (1997) ahora recomienda que los ‘orfanatos’ no reciban apoyo financiero, debido a las preocupaciones relacionadas con los posibles impactos negativos sobre los niños y también lo relacionado a la no sostenibilidad del cuidado institucionalizado.

Sin embargo, el simple hecho de no apoyar ‘orfanatos’ elude el problema. El cuidado residencial ha sido a menudo un rasgo del trabajo de la asistencia cristiana a través del mundo e impacta las vidas de miles de niños. Tearfund, por lo tanto, desea contribuir hacia este proceso de conscientización sobre la reforma, promoviendo enfoques alternativos sobre el cuidado residencial y proponiendo pautas para el establecimiento de prácticas ‘lo suficientemente buenas’ con relación al cuidado residencial donde no existen alternativas inmediatas.

Un ‘orfanato’ supone cuidado residencial solamente para niños que no tienen padres. Sin embargo es poco frecuente encontrar niños sin padres o familias extendidas. Es más común encontrar niños ‘solos’, separados de sus padres y familias en medio de guerras y conflictos.

Tearfund usualmente apoyará solamente aquel cuidado residencial con una visión a largo plazo donde exista evidencia que demuestra que se han explorado adecuadamente las alternativas y que, donde el involucramiento de los padres es limitado o ausente, exista un compromiso a la relación adulto-niño incondicional para cada niño con por lo menos un adulto. Esto ocurriría usualmente en los pequeños hogares más que en grandes instituciones.

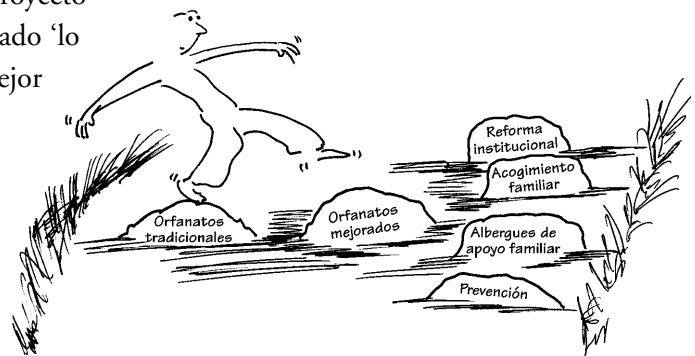
Trabajando a la par de las instituciones del Estado

Tearfund considerará la posibilidad de apoyar Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) Cristianas e iglesias que tienen sociedad con por ejemplo, instituciones dirigidas por el estado donde hay evidencia de abandono. En tales situaciones Tearfund busca:

- un enfoque sobre la reforma de la política de asistencia y también la reforma de la institución residencial como tal a través de la investigación, formación, defensoría y el desarrollo de programas pilotos
- un énfasis en las relaciones establecidas por la ONG, la misión o la iglesia, en cambiar el sistema en vez de censurar al personal, en motivar y apoyar al personal y en proveer de buenos modelos
- una disposición a aprender y cambiar por parte del personal de la organización a todos los niveles, con el propósito de asegurar un enfoque de ‘desarrollo’, un compromiso de la misión, ONG o iglesia en trabajar con el personal con un enfoque participativo y no en contra del personal, identificando las fortalezas así como las debilidades; un reconocimiento de que el cambio es tan bueno como malo o doloroso
- un acuerdo de que la institución mantiene el mismo nivel de apoyo financiero tanto al principio como al finalizar el acuerdo de apoyo; los costos de capital no deben estar pagadas por el programa
- un compromiso al establecimiento de redes y a la responsabilidad de ambos la misión, ONG o iglesia y la institución
- un desarrollo de metas claras y de una estrategia de salida para la misión, la ONG o para la iglesia.

En realidad, la ejecución de buenas o mejores prácticas con la cooperación de todas las personas involucradas y con un verdadero interés en el centro residencial está lejos de ser sencillo. No es fácil manejar personal que se resiste al cambio. El incremento de la comprensión, el cambio de actitudes y el despeje de suposiciones, temores e inseguridades que de alguna manera podrían entorpecer el cambio, son parte del proceso.

Es también necesario distinguir la diferencia entre un cuidado ‘lo suficientemente bueno’ y un ‘cuidado bueno’ o de una ‘mejor práctica’.⁷ El como un proyecto cambia de una posición perjudicial o cuidado inadecuado a un cuidado ‘lo suficientemente bueno’ es tan importante en el desarrollo del proyecto como lo es el cambio de un cuidado ‘lo suficientemente bueno’ a una ‘mejor práctica’. Los diferentes marcos sociales, culturales e históricos pueden resultar en un proceso muy distinto para países en vías de desarrollo que para países del occidente (países desarrollados),



7 Adrian Watkins de Inter-Misión, India/Actualmente EMA, Reino Unido.

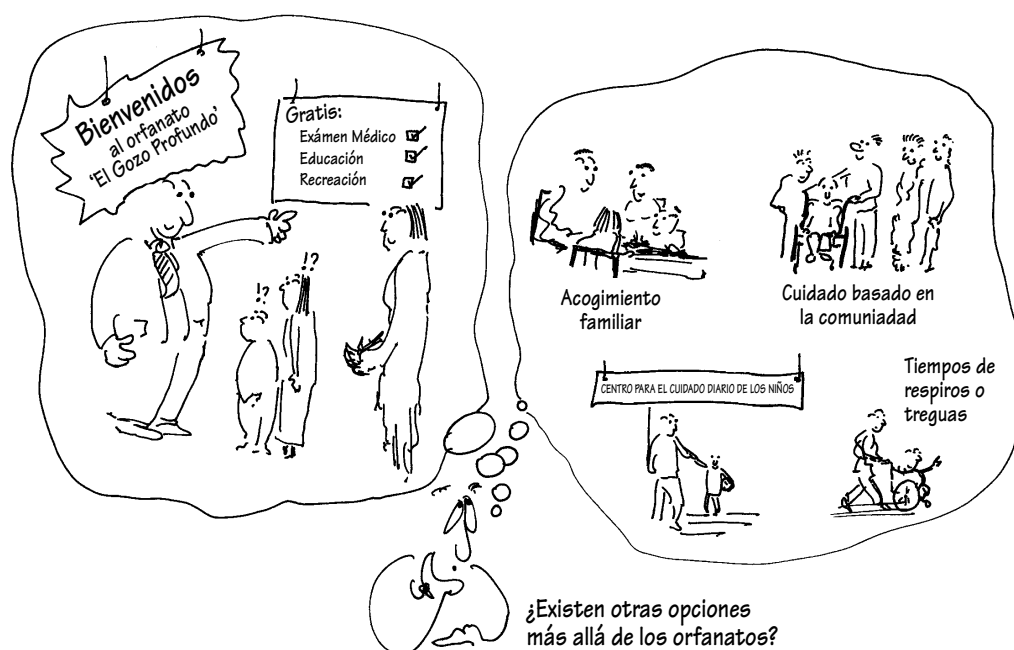
aunque los principios básicos pueden ser los mismos. Por ejemplo, puede existir un marco de tiempo diferente para el cambio.

¿CUALES SON LAS ALTERNATIVAS AL CUIDADO RESIDENCIAL?

Tearfund preferiría apoyar alternativas basadas en la comunidad y utilizar la defensoría para abordar las raíces de los problemas. Programas de apoyo específicamente diseñados para desarrollar alternativas al cuidado residencial, serían apropiados tal como los que:

- investigan el origen de los niños en cuidado residencial tomando como punto de partida a la comunidad y con vistas a desarrollar alternativas para los niños ya involucrados en el cuidado residencial
- desarrollan alternativas respuestas para aquellos que corren el riesgo de entrar en el cuidado residencial.

Algunos de estos programas pueden parecer no tener ninguna relación con instituciones residenciales. Por ejemplo, una campaña de defensoría para abolir el sistema de dotes o hacerlo financieramente más manejable para las familias, tendría un enorme impacto sobre las familias quienes de otra forma podrían considerar la posibilidad de abandonar a sus hijas o aún recurrir al infanticidio. Un programa de espaciamiento podría ayudar a las familias a tener menos hijos y capacitarlas a hacer frente a su situación con una familia más pequeña. Un programa de desarrollo integrado puede fortalecer la capacidad de la comunidad a hacerse cargo de los niños quienes de otra manera podrían ser abandonados, por ejemplo, a través del incremento de recursos a las familias más vulnerables. Otros programas serían más específicamente de carácter preventivo, tendrán como objetivo específico determinados tipos de niños quienes de otra forma serían admitidos en el cuidado residencial.

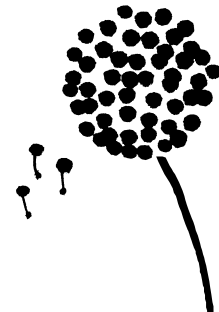


PROGRAMAS PREVENTIVOS

- Clases parentales para adultos y adolescentes con una base bíblica (véase *Pautas para Niños en Riesgo Volúmen 1: Los Niños y la Ruptura de la Familia*) tanto dentro como fuera de la iglesia.
- Programas de seguimiento con el propósito de reunir a las familias que han sido separadas en tiempos de guerras y desastres (véase *Pautas para Niños en Riesgo Volúmen 6: Los Niños en Conflictos y Guerras*) o donde los niños han sido equivocadamente separados de sus padres ‘por su propio bienestar’, por ejemplo, niños minusválidos (véase *Pautas para Niños en Riesgo Volúmen 3: Los Niños y la Discapacidad*).
- Los programas de rehabilitación basados en la comunidad permiten que los niños minusválidos permanezcan en la comunidad (véase *Pautas para Niños en Riesgo Volúmen 3: Los Niños y la Discapacidad*).
- Programas de rehabilitación basados en la comunidad con el propósito de permitir que los niños que están en riesgo de ser físicamente maltratados permanezcan con sus padres, mientras sus padres reciben apoyo (véase *Pautas para Niños en Riesgo Volúmen 1: Los Niños y la Ruptura de la Familia*).
- Programas basados en la comunidad para apoyar a niños cabezas de familias y en donde los niños huérfanos pueden continuar viviendo juntos y recibir formación, asistencia socio-psicológica y defensoría, por ejemplo, en aspectos relacionados con la herencia sobre los derechos de la tierra (véase *Pautas para Niños en Riesgo Volúmen 6: Los Niños en Conflictos y Guerras*).
- Centros para el cuidado diario y albergues nocturnos para padres que trabajan y son pobres, con el propósito de permitir que ellos ganen los ingresos suficientes para sostener a sus familias.
- Establecimiento de escuelas de educación no – formal en las aldeas y programas de alfabetización para permitir que los niños reciban instrucción ‘en el hogar’ en vez de tener que vivir en residencias para estudiantes en las ciudades.
- Reforma de la ley de prisiones y centros juveniles del gobierno para asegurar que los niños, (especialmente aquellos que han cometido ofensas menores) no sean admitidos en una institución y establecer planes alternativos como un servicio comunitario.
- Establecimiento de programas de rehabilitación enfocados en drogas mismos que pueden incluir o no programas semi-residenciales, a corto plazo para drogadictos quienes están en un proceso de rehabilitación.
- Adopción y elaboración de planes de acogimiento que respondan a la cultura local. En la mayoría de los casos es importante que la ubicación de los niños sea adecuada a la cultura y al origen étnico, siempre y cuando las circunstancias lo permitan. Por otra parte, puede ser apropiado para personas cristianas escoger deliberadamente a niños para la adopción de grupos de origen étnicos no populares o niños minusválidos o sexualmente abusados, para demostrar compasión en una comunidad hostil.
- Tiempos de respiro o treguas para permitir tanto a los padres como a los hijos tener un descanso para permitir que el niño permanezca con la familia a largo plazo.
- Centros de visita a corto plazo para niños de la calle.

Food for the Hungry International (FHI) ha desarrollado un programa llamado WINS (Sistemas para el Cuidado del Niño dentro de los Sistemas Sociales Naturales). Este programa fué establecido sobre la filosofía de que las necesidades físicas, psicológicas, sociales y emocionales del niño son mejores atendidas dentro del seno familiar más que dentro de una institución. Este sistema pone mucha énfasis en la prevención del abandono a través del apoyo regular a las familias vulnerables y brinda un seguimiento a las familias separadas y también a familias en proceso de reunificación. Provee el apoyo espontáneo y el establecimiento de lugares de acogimiento familiar.

FHI cree que no debería existir apoyo financiero u otro beneficio material asociado al acogimiento familiar debido a que esto podría afectar las motivaciones de los potenciales acogedores y esto podría no responder a los mejores intereses del niño. La asistencia material es por lo tanto restringida a lo que podría ser adecuado y ayude a cubrir las necesidades del niño (por ejemplo, raciones extras de comida en una situación de emergencia). Los puntos de vista del niño son siempre tomados en cuenta, con relación a donde el/ella debería vivir. La descripción de un programa detallado se encuentra disponible en FHI. Este programa utiliza cuatro modelos dependiendo si la situación se refiere a una situación grave del refugiado, una situación crónica del refugiado, desplazamiento interno o en caso de desastres naturales (Poulton, 1995).



SECCION 2

Marco de Referencia para una Buena Práctica

Contenido

Principio 1	Construcción de relaciones	19
Principio 2	Responsabilidades de los padres	19
Principio 3	Trabajo a diferentes niveles	19
Principio 4	Identificación de necesidades y prioridades	20
Principio 5	Participación de los niños	22
Principio 6	Los niños en contexto	23
Principio 7	Defensoría de derechos	25
Principio 8	Indicadores centrados en los niños	28

2 *Marco de Referencia para una Buena Práctica*

En esta sección vamos a examinar cómo se pueden aplicar las Pautas Generales para Niños en Riesgo a proyectos que trabajan con niños en cuidado residencial.

PRINCIPIO 1 **CONSTRUCCION DE RELACIONES**



1.1 **Se da prioridad a la construcción de relaciones – con el niño, la familia, la comunidad, la organización o institución y entre las agencias.**

- Donde el cuidado residencial a largo plazo es probable y el involucramiento de los padres es inadecuado o alterado, entonces se exploran y ponen en práctica diferentes maneras para lograr un desarrollo consistente e incondicional y de apoyo a las relaciones adulto – niño. Sin embargo, es necesario que la institución establezca cuidadosamente los límites y supervise al personal. Esto no es solamente para prevenir el abuso sino también para anticiparse a situaciones en donde las necesidades emocionales del personal pueden llegar a confundirse con las de los niños – por ejemplo, un(a) cuidador(a) que confunde sus propios temores de separación y de pérdida con las del niño, así impidiendo que el niño traslade a un cuidado alternativo o regrese a sus padres naturales.

PRINCIPIO 2 **RESPONSABILIDADES DE LOS PADRES**



2.1 **Se animan las responsabilidades de los padres hacia los niños como lo es el desarrollo de una comunidad cuidadosa y amistosa para con el niño.**

- Donde los niños son separados de sus padres es prioridad el seguimiento y la restauración de relaciones, en la medida que sea posible.
- Hacen esfuerzos para trabajar con los padres y cuidadores quienes tengan niños en cuidado institucional o corran el riesgo de perderlos o encomendarlos al cuidado residencial.

PRINCIPIO 3 **TRABAJO A DIFERENTES NIVELES**

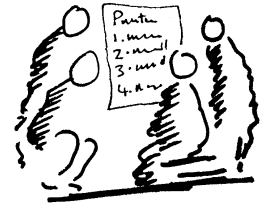
3.1 **Debe haber clara consciencia del nivel que confronta el programa, aunque no a costa de otros niveles:**

- Individual
- Pares o Iguales
- Familiar
- Organizacional/Institucional
- Comunidad
- Nacional
- Político
- Espiritual



PRINCIPIO 4 IDENTIFICACION DE NECESIDADES Y PRIORIDADES

- 4.1 Se identifican las necesidades de los niños (y padres). Esto incluye escuchar e involucrar a los niños y padres.
- 4.2 El personal es experimentado y especializado en comunicarse con los niños y sus familias y en ayudar a facilitar la participación de los niños.
- 4.3 Hay consciencia de los aspectos físicos, espirituales, mentales, emocionales y sociales del desarrollo del niño (incluso los aspectos educacionales vocacionales).



Niños

- Los criterios de admisión son claros y están por escrito. Solamente los niños que están dentro de esos criterios son admitidos. La situación es analizada y el cuidado residencial es considerado una de las muchas opciones y ésta es preferiblemente la última opción. Puede ser posible contar con un sistema mediante el cual se les provea a los niños con ‘acogimiento familiar de emergencia’, con el propósito de contar con un tiempo de respiro o tregua para evaluar la situación y explorar diferentes opciones. Si un niño es admitido inmediatamente dentro del cuidado residencial, ellos pueden permanecer en el aún cuando no es apropiado hacerlo. La aceptación tan rápida puede proveer un incentivo más grande para las familias quienes están al borde de la ruptura de abandonar a sus hijos en el cuidado residencial.⁸
- Se toman en consideración todas las dimensiones del desarrollo del niño (físico, espiritual, mental, emocional y social) y no simplemente un aspecto de ellos, tal como la minusvalía, el abuso sexual o el estar sin hogar. Existen juegos y educación que son apropiados al desarrollo del niño y proveen otros medios de estimulación, buena dieta, salud y cuidado espiritual.
- Los niños en cuidado residencial pueden necesitar un cuidado particular de sus necesidades psicológicas relacionada con la razón de ser admitidos y/o pérdida y separación que han experimentado.
- Cada niño tiene su propio plan de cuidado el cual es sujeto a una revisión formal y sistemática con la contribución de los padres (en la medida que sea posible) y de otros niños.
- Hay un intento para asegurar relaciones consistentes entre el adulto – niño las cuales evitarán que los niños sean trasladados de un lugar a otro.

8 Poulton (1995).

Familia

- Existen medidas activas que garanticen el involucramiento y la responsabilidad hacia los padres, la familia y otros cuidadores, en la medida que sea posible. La separación de los niños de sus padres o cuidadores principales se da solamente si es absolutamente necesario. Se aprecia la importancia de la familia.
- Se abordan las necesidades de la familia. Se exploran medidas preventivas para mantenerlos fuera del cuidado institucional.
- Allí donde los niños son separados de sus padres, como en el caso de guerra, es de mucha prioridad dar un seguimiento a los miembros de la familia con el propósito de minimizar el trauma que ocasiona la separación.

Comunidad

- Las iniciativas deben de enfatizar desde un principio el establecimiento de relaciones entre la comunidad local y la sociedad en general, con el propósito de permitir que los niños se retiren de manera exitosa del cuidado institucionalizado.

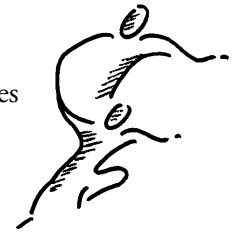
Centro residencial

- Existe por escrito una declaración sobre el propósito y funcionamiento del centro residencial.
- Existen medidas para prevenir que la institucionalización llegue a convertirse en una solución permanente.
- El centro cuenta con recursos adecuados para proveer para las necesidades de los niños y del personal, ya sea a corto como a largo plazo.
- El personal es verdaderamente responsable de sus acciones. Existen una serie de criterios para contratar y hacer un examen del personal.
- Se realiza una inspección regular de las instalaciones y de las prácticas del personal.
- Hay una supervisión formal y los directores del centro son formados sobre como supervisar.
- Hay planes de desarrollo personal para los empleados y actividades de formación.
- Existe un proceso de planificación sistemática sobre el cuidado brindado que sigue los ciclos de evaluación, planificación, ejecución y revisión.

PRINCIPIO 5 PARTICIPACION DE LOS NIÑOS

5.1 Se tienen en cuenta las habilidades y necesidades de los niños.

- Estas habilidades y necesidades deberían ser evaluadas, tomando en cuenta los aspectos positivos y no solamente los negativos: habilidades antes que incapacidades, fortalezas ante el cambio y el trauma, a la vez que la vulnerabilidad. No deben existir prejuicios por razón de género, edad, familia, origen étnico, clase social o casta, educación religiosa o minusvalía.



5.2 Los adultos colaboran con los niños, según su edad y habilidad, individualmente y colectivamente en cosas que los afectan.

- Los niños están involucrados en colaboración con los adultos en aquellas decisiones que puedan afectar a su vida diaria o a su futuro y el desarrollo del proyecto como un todo. Existe un espacio para que los niños compartan sus puntos de vistas y sean escuchados por los adultos. Los niños sienten que lo que dicen será guardado de forma confidencial, en toda circunstancia salvo en la excepcional cuando sus vidas corren peligro. Cada niño tiene alguien con quien el/ella pueda platicar libremente quien prácticamente no tiene ninguna relación con el cuidado residencial. Los niños a menudo pueden sentirse demasiado intimidados para hablar abiertamente cuando el personal este presente (por lo bueno que sea el cuidado). Los niños pueden necesitar expresar sus sentimientos a través del juego, dibujo, drama o música, y si es posible, tales recursos deberían estar disponibles.
- Los niños tienen el espacio psicológico y sienten que pueden quejarse si ellos se sienten descontentos con cualquier aspecto del cuidado.
- Se debe proveer al personal con formación sobre como comunicarse con los niños y sus familias y sobre como facilitar la participación de los niños, y sobre como desarrollar una actitud orientada hacia los niños, en vez ser orientada hacia las tareas. En un ambiente donde el cuidado residencial ha dejado de ser apreciado, es importante que el personal de la organización sienta que ellos son apreciados. La formación es una de las maneras que ayuda a demostrar este aprecio.
- Los niños tienen la oportunidad de aprender habilidades relacionadas con la ciudadanía a través de la toma de decisiones y la responsabilidad de actividades que se realizan dentro de la institución, las cuales les permitan desarrollar su independencia, les provea de dirección para el futuro y les ayude a disminuir la dependencia de la institución.
- Fomentan las relaciones entre niños, para proveer el apoyo de los de la misma edad lo cual les provean a los niños la oportunidad para el establecimiento de relaciones consistentes como entre hermanos (situación que no siempre es posible con los adultos), tanto para su propio beneficio como para que puedan participar en colaboración. En algunas circunstancias programas de asesoramiento en pares pueden ser apropiados.

- Cada niño tiene una área física específica que le pertenece (por ejemplo, un cajón con llave) en la cual pueda guardar e identificar sus pertenencias – por ejemplo, su ropa.
- Idealmente los puntos de vista de los niños sobre como dirigir el centro se hacen público en las reuniones regulares con los niños, presididas por los mismos niños y con la facilitación y apoyo del personal.
- Hay un sistema de monitoreo el cual contenga las políticas específicas en contra la intimidación.

PRINCIPIO 6 **LOS NIÑOS EN CONTEXTO**

- 6.1 **Los niños son considerados en el contexto social, político e histórico de su comunidad.**
- 6.2 **Los padres, cuidadores y familias están involucrados y son impactados.**
- 6.3 **La comunidad de los niños participa y está impactada.**
- 6.4 **Se desarrollan vínculos (redes) con otras organizaciones locales, nacionales e internacionales incluyendo los de otros sectores.**
- 6.5 **Se tiene en cuenta el contexto cultural y religioso del niño, la familia y la comunidad.**



Niños

- Las normas de la institución tienen sentido para los niños y han sido escritas en un lenguaje comprensible para ellos. Se les ha informado abiertamente a los niños sobre sus derechos. Los controles de la institución son firmes pero benévolo.
- Se toman medidas para proteger a los niños de todas las formas de violencia física o mental, daño o descuido, incluyendo el abuso sexual.
- Existen mecanismos internos y externos para investigar alegatos relacionados con los derechos de los niños. El personal sabe que hacer en el caso de observar o recibir denuncias de posibles señales de abuso.
- Se proveen oportunidades vocacionales realistas así como la formación de habilidades las cuales son útiles para la vida, con el propósito de que los niños se reintegren a la sociedad una vez que alcancen la adultez. Otro tipo de formación puede incluir el aprendizaje sobre como tratar con problemas prácticos, como por ejemplo, realizar pago de facturas y como arrendar una casa. Se puede necesitar establecer un contacto y brindar apoyo continuo a los niños por largo tiempo, después de que hayan retirado del cuidado residencial.

Familia

- Existe una interacción y responsabilidad con y hacia los padres, la familia, y los cuidadores. El objetivo es reintegrar al niño en la medida de lo posible.
- Existe una comprensión del contexto cultural, religioso, y sub-cultural de la familia, y la comunidad. En algunas ocasiones será necesario desafiar los prejuicios existentes, por ejemplo, en contra de la minusvalía, los grupos étnicos minoritarios, los hijos

ilegítimos o en contra de los niños de la calle. Se puede realizar esto a través de la educación y también proveyendo modelos adecuados del cuidado.

Comunidad

- Existe una interacción y responsabilidad con y hacia la comunidad local. Con el propósito de evitar el aislamiento, por ejemplo, los niños pueden asistir a la escuela e iglesia local en vez de atender estas actividades dentro de la misma institución.
- Existe una consciencia sobre las condiciones de los niños que viven en la comunidad cuando se establece el nivel material del cuidado. Sin embargo, existen estándares mínimos de higiene, dieta, recreación y educación.
- Se reconocen y se mantienen como aspectos importantes, en la medida que sea posible, el fuerte sentido de tribu y/o grupo, la aptitud para el lenguaje y/o la identidad étnica de los niños.
- Existe una consciencia de los enfoques tradicionales al acogimiento familiar y a la adopción, si existen en la comunidad. Allí donde las estrategias que existen son efectivas para integrar a los niños, se puede trabajar con ellas. En algunas ocasiones es posible y viable introducir un modelo cristiano diferente del cuidado si con esto se logra retener al niño dentro de su familia y evitar el cuidado residencial. Sin embargo, estas estrategias serán cuidadosamente monitoreadas con el propósito de asegurar la seguridad y el bienestar del niño.
- Existe una consciencia de las diferentes formas en la cual cada cultura tradicionalmente enfrenta el hecho de procrear demasiados niños y las formas en que se puede fomentar los enfoques tradicionales y no tradicionales con relación a la planificación familiar y al cuidado del niño.⁹

El centro residencial

- El centro residencial es pequeño y cuenta con suficiente personal para poder proveer buenas relaciones adulto – niño.¹⁰ Se revisan regularmente la proporción de miembros del personal con respecto a niños. El centro residencial está centrado en el niño en vez de estar centrado en la institución como tal.
- Existe una dirección efectiva y un buen apoyo del personal orientado hacia las relaciones.
- Se investiga al personal antes de que entran en la institución.

9 En donde existen insuficientes recursos para criar a un bebé o niño ¿Cuál es la manera tradicional utilizada para enfrentar esta situación? ‘Se explota al niño como recurso, se vende, abandona o lo entrega a otros, se regala a la nodriza, se practica oblación (se regala al niño/niña a instituciones religiosas), se reducen en su totalidad el esfuerzo reproductivo, se reduce la inversión de los padres hacia ciertos niños’ (Hardy, 1992, pag. 413–414 citado por Phillips, 1997, pag. 19–20).

10 Esto puede incluir el asegurarse que los niños quienes son hermanos permanezcan juntos, que se de una mezcla según género y edad y que exista una ‘figura paterna’. También se debería intentar que estas unidades lleven a cabo ‘actividades familiares’ – tales como-comer juntos, jugar, la realización de quehaceres domésticos etc.

- Existen redes con otras agencias u organizaciones – tales como con trabajadores sociales, buscadores de niños, escuelas, centros de salud, iglesias, abogados – con el propósito de satisfacer las necesidades de desarrollo del niño.
- Se fomenta y se promueve el espaciamento de la familia en coordinación con las autoridades de salud u organizaciones no gubernamentales (ONGs) quienes están involucradas en el cuidado de la salud basado en la comunidad.
- Existe una responsabilidad externa hacia otra organización independiente y con experiencia, la cual comparte experiencia, información y contactos y da retroalimentación, tanto positiva como negativa.
- Existen medidas para asegurar que la vivienda está en buen y seguro estado. Se toman pasos para asegurar que los niños están seguros contra incendios y otros peligros.

Políticas

- En caso necesario, se revisan y se fomentan las políticas gubernamentales sobre la planificación familiar y la asistencia social para los pobres.

PRINCIPIO 7 DEFENSORIA DE DERECHOS



- 7.1 Cabildeo y representación de los niños y sus familias se hará a escala local, nacional o internacional.**
- 7.2 El personal del programa es consciente de la importancia de la Convención de los Derechos del Niño de la ONU, y otros problemas y convenciones sobre derechos humanos.**
- 7.3 Se entienden y se confrontan las barreras que dificultan la defensoría de derechos.**
- 7.4 Hay diálogo con padres y encargados de los niños para que puedan tomar decisiones informadas y puedan representar a sus familias.**
- 7.5 Hay diálogo con los niños para que, dependiendo de la edad y habilidad, puedan tomar decisiones informadas y hablar por sí mismos y por sus pares.**
- 7.6 Se es consciente de la base bíblica de la defensoría en nombre de los niños y de la importancia de la oración.**
 - Donde sea necesario se debe ejercer presión por los derechos legales del niño. Tales derechos pueden incluir el derecho de un niño o de una mujer viuda a heredar, y el derecho de personas infractoras y delincuentes a enfrentar un juicio justo.
 - Los padres, las familias y los cuidadores son animados a tomar consciencia de sus derechos, con el propósito de que ellos puedan tomar decisiones informadas con o por parte de los niños acerca del futuro. Ellos son informados sobre que hacer en el caso de que deseen quejarse.

- Se abordan las raíces de los problemas relacionados con la institucionalización. Se debería buscar oportunidades para establecer redes o sociedades con otras ONGs, con el propósito de facilitar enfoques basados en la comunidad para prevenir el abuso, el abandono y la ruptura de la familia. Problemas pueden ser presentados a través de las redes de defensoría de las ONGs.
- El personal es consciente de la base bíblica de su ministerio (véase el paquete de estudio).
- La iglesia es animada a responder a las necesidades físicas, y espirituales de los niños y las familias incluyendo a las que están en crisis, a través de la oración y la acción, tal como el acogimiento familiar, visitando, ejerciendo presión sobre el gobierno y trabajando con los medios de comunicación para informar al público.
- La iglesia es consciente de los asuntos que rodean las prácticas del cuidado institucional. Puede ser necesario desafiar el papel de la iglesia en mantener y establecer instituciones residenciales. Se analizan alternativas tales como el acogimiento familiar.
- El personal de instituciones ya establecidas, aún esas de carácter cristiano, lo pueden encontrar difícil considerar alternativas debido al interés personal que tienen en mantener a la institución funcionando. Por lo tanto, todas las instituciones deben ser constantemente desafiadas a justificar su existencia y a considerar alternativas.
- Una buena política sobre el control de entrada – el proceso donde los niños son seleccionados de manera que solamente aquellos que satisfacen los criterios de selección son admitidos al programa – y el cuidado dentro de las instituciones residenciales puede ser usado para influenciar a otros a nivel local, nacional y político.
- Existe una comprensión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño y sus implicaciones para el cuidado residencial a nivel institucional, local y nacional.¹¹
- Debería de haber un entendimiento sobre otras convenciones internacionales pertinentes donde sean relacionadas al caso, tales como, *La Convención de La Haya, para la Protección de los Niños y la Cooperación con Respecto a la Adopción entre Países* (1993).

11 El texto de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño se puede obtener de la Comisión de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y UNICEF.

CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO (CDN)

El principio sobre el cual se fundamenta la Convención es 'el interés superior del niño' (**Artículo 3**). Los padres tienen la responsabilidad de proveer para la educación y el desarrollo de sus niños, y la sociedad tiene la responsabilidad de crear 'las condiciones sobre las cuales los niños pueden desarrollar su potencial plena y gozar de una vida adulta plena y satisfactoria'. Sin embargo, se debe apreciar que el escuchar los puntos de vista de los niños puede a veces estar en conflicto con los 'intereses superiores' donde los puntos de vista de los niños difieren de los puntos de vista de los adultos.

Artículo 9: El niño no debe ser separado de sus padres contra la voluntad de éstos, excepto cuando las autoridades competentes, sujetos a una revisión judicial, determinen, de conformidad con la ley y los procedimientos aplicables, que tal separación es necesaria en el interés superior del niño.

Artículo 9:3: Los Partidos del Estado respetarán el derecho del niño que esté separado de uno o de ambos padres a mantener relaciones personales y contacto directo con ambos padres de modo regular, salvo si ello es contrario al interés superior del niño. En el espíritu de la Convención, una familia es siempre preferida a las instituciones residenciales a menos que exista una razón seria para no hacerlo.

Artículo 19: Se pondrán en práctica todas las medidas legislativas, administrativas, especiales y educativas para proteger al niño contra toda forma de perjuicio o abuso físico o mental, descuido o trato negligente, malos tratos o explotación, incluido el abuso sexual, mientras el niño se encuentre bajo la custodia de los padres, de representantes legales o de cualquier otra persona que lo tenga a su cargo. Ni el cuidado residencial ni ningún otro plan alternativo debe de privar al niño del derecho de mantener contacto con sus padres.

Artículo 20: Un(a) niñ(a) temporal o permanentemente privado(a) de su medio familiar, o cuyo(a) superior interés exija que no permanezca en ese medio, tendrá derecho a la protección y asistencia especiales dadas por el Estado. Al considerar las soluciones, se prestará particular atención a la conveniencia de que haya continuidad en la educación del niño y a su origen étnico, religioso, cultural y lingüístico.

EL DERECHO PARA ESCOGER EN QUE CREER

- Para las organizaciones cristianas el artículo 20 plantea cuestiones importantes. Por mucho tiempo se ha creído y tenido la impresión que algunas organizaciones basadas en la iglesia 'obligan' a los niños a ser cristianos. Esta es una dificultad real ¿Cómo podemos proteger los derechos del niño 'con respecto a su ambiente religioso' y aún permitirles que respondan al evangelio? ¿Cómo podemos responder a los derechos del niño de practicar su propia religión si ellos escogen hacerlo? ¿Cuáles son las consecuencias para la aceptación de los niños en sus comunidades, por ejemplo, si ellos se convierten del Musulmán al Cristianismo? No existen respuestas fáciles. El personal que sirve genuinamente a Dios no podrá ocultar su fé. ¿Pero cómo pueden ellos ser testigos a los niños de tal forma que estos no sientan la presión de llegar a ser cristianos simplemente por complacer al personal?
- Ultimamente, los niños tendrán que tomar decisiones sobre esto como lo hacen con cada cosa a la cual están expuestas, de la misma manera en que cualquier hijo o hija que es criado(a) en una familia cristiana las toma. Muchos niños criados en instituciones religiosas se han alejado del evangelio en vez de acercarse a ello por ser obligados a asistir a la iglesia etc. Demonstraciones prácticas y reales de fé y compasión harán más para atraer a los niños a Dios.

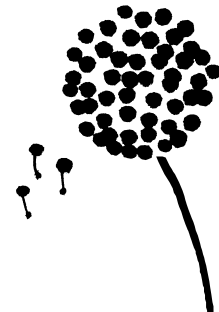
PRINCIPIO 8 INDICADORES CENTRADOS EN LOS NIÑOS

- 8.1 El impacto del trabajo en los niños y sus familias son medidos tanto cualitativamente como cuantitativamente.
- 8.2 Los indicadores muestran cómo el programa tiene un impacto en las vidas y ambiente de los niños y sus familias, por edad y género.
- 8.3 Los padres y los encargados de los niños participan en la evaluación de la atención dada, y su impacto en el niño y la familia.
- 8.4 El programa reflexiona y usa los resultados de las evaluaciones de impacto.
 - La medida del impacto del cuidado sobre el niño es categorizada según edad y género. Los niños en cuidado, y también aquellos niños que han salido de este cuidado, están involucrados en el monitoreo y evaluación del proceso.
 - Los indicadores cuantitativos y cualitativos son desarrollados por la institución con el propósito de evaluar el desarrollo social, emocional, intelectual, espiritual y físico de los niños.
 - Los líderes del proyecto junto con los padres y los niños son capaces de evaluar el cuidado aportado y evaluar las necesidades de la familia, especialmente antes de darle de alta al niño y reintegrarlo a su ambiente familiar o comunal.
 - La planificación del cuidado estructurado es EMARL (SMART en inglés) porque cuenta con objetivos Específico, Medible, Alcanzable, Realista y con Límite de tiempo.
 - El cuidado residencial es proactivo en tratar con las necesidades del niño, no simplemente reactivo en continuar con la evaluación regular de la colocación. Un programa claro es convenido con la participación del niño y la familia desde el inicio y llevado a cabo durante la colocación.



El cuidado residencial no es solamente un 'centro de almacenamiento' sino un medio para ayudar al niño a sanar su pasado, a disfrutar el presente y a anticipar al futuro.

Meg Lindsay, Centro para el Cuidado Residencial del Niño



SECCION 3

Estudios de Casos

Contenido

Rainbow Home: Christian Care for Children with Disabilities, Tailandia	32
Associação Educacional e Beneficente Vale da Benção, Brazil	35
Eglise Trinité Internationale, Burundi	38
Iglesia Inkuru Nziza, Ruanda	42
Home of Joy, Christian Growth Ministries, Filipinas	45
Dar El Awlad Boys Home, El Líbano	49

3 *Estudios de Casos*

Estos Estudios de casos cubren una amplia gama de programas involucrados con ruptura familiar y apoyo a la familia. La mayoría de los estudios han sido escritos por miembros del personal del programa y, por consiguiente, tienen una perspectiva de campo. Esto les da mayor autenticidad. Los programas no son 'ideales' pero contienen ejemplos de buena práctica que contribuyen al proceso de aprendizaje. En lugar de estudiar todos los casos, quizás se prefiera seleccionar los que se parezcan a su propio programa y mirar a uno o dos más que dan otra perspectiva. Cada estudio de caso se enfoca en dos o tres de los principios examinados en la SECCION 2 y es posible que coincidan parcialmente. Las **preguntas para la reflexión** al final de cada estudio de caso le dan una oportunidad de reflexionar sobre su propio programa.

Rainbow Home: Christian Care for Children with Disabilities, Tailandia

Un programa para niños minusválidos que trabaja en conjunto con los hogares administrados por el gobierno, pero a la vez desafía, y provee cuidado alternativo, seguimiento y la reunificación de las familias, y aboga por el cambio de actitudes dentro de la iglesia frente al acogimiento familiar.

Associação Educacional e Beneficente Vale da Benção, Brazil

Este es un programa para niños de la calle. El gobierno remite niños al hogar. Busca proveer una mejor alternativa que la provista por los hogares administrados por el gobierno, para promover cambios de actitudes dentro de la iglesia con relación a la adopción y al acogimiento familiar, y para proveer un servicio de guardería para las familias pobres, con el propósito de prevenir los potenciales impactos negativos de la pobreza sobre los niños.

Eglise Trinité Internationale, Burundi

Este programa está enfocado en niños solos como resultado de guerras y conflictos. Además el programa localiza y reintegra a niños desplazados con el apoyo de la iglesia, y anima a la iglesia a tomar la responsabilidad por los otros niños huérfanos a través de la responsabilidad comunitaria.

Iglesia Inkuru Nziza, Ruanda

Este es un programa para niños solos como resultado de guerras y conflictos y VIH/SIDA. Intenta mantener que los niños permanezcan con miembros de sus familias extendidas a través del apoyo y desarrolla comunidades abrigadas de familias vulnerables.

Home of Joy, Christan Growth Ministries, Filipinas

Este es un programa para huérfanos y niños abandonados quienes no tienen la posibilidad de reunirse con sus familias. Este programa recibe niños remitidos por el gobierno y evalúa las posibilidades de acogimiento familiar y adopción.

Dar El Awlad Boys Home, El Líbano

Es un programa para niños huérfanos, abandonados y maltratados. Este programa está gradualmente cambiando de un enfoque tradicional al entendimiento sobre la importancia de buscar alternativas como también de apoyar la reunificación e involucramiento de las familias, en la medida de lo posible.

POR WASAN
SAENWIAN, DIRECTOR
DE PROYECTO

Rainbow Home: Christian Care for Children with Disabilities (CCD)

Bangkok, Tailandia

Véase también *Pautas para Niños en Riesgo Volúmen 3: Los Niños y la Discapacidad*.

ORGANIZACION

Christian Care for Children with Disabilities (CCD) – Cuidado Cristiano para Niños con Minusvalía – fué establecido en 1997 como una Fundación Tailandés aprobada por el gobierno. Se hizo cargo del trabajo que originalmente fue establecido por Christian Outreach en 1986, en el hogar provisto por el gobierno para los niños abandonados y física y mentalmente minusválidos en las edades de 0–8 años.

CONTEXTO

Algunas personas creen que la minusvalía es el resultado de los pecados y errores cometidos en la vida anterior.

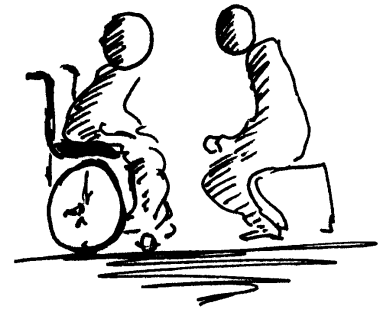
En Tailandia los niños minusválidos, especialmente aquellos con dificultades en el aprendizaje y también con deformidades físicas severas, generalmente experimentan una discriminación severa en todas las áreas de su vida. Como consecuencia de la superstición y las tradiciones Budistas antiguas algunas personas creen que la minusvalía es el resultado de los pecados y errores cometidos en la vida anterior. CCD está intentando comprender y abordar esta situación a través de sus programas.

Muchos niños minusválidos no son deseados por sus padres y por lo tanto son abandonados. Algunos de estos niños finalizan en los hospitales y muchos de ellos mueren prematuramente. La respuesta del gobierno Tailandés al problema fué el establecer tres diferentes hogares para niños en los suburbios de Bangkok, donde se les admitían niños dependiendo de su edad y minusvalía. Estos hogares son sumamente pobres de personal y el cuidado es por lo tanto limitado al aseo y a la alimentación. De los niños que pueden permanecer con sus familias, algunos están dejados solos en el hogar durante la mayor parte del día, y otros son físicamente maltratados.

CCD es responsable por un centro para el cuidado diario en uno de los hogares provistos por el gobierno y por una pequeña unidad residencial llamada 'Rainbow Home', donde además se provee de cuidado diario. También está iniciando un programa de rehabilitación basado en la comunidad (véase *Pautas para Niños en Riesgo Volúmen 3: Los Niños y la Discapacidad*).

DEMOSTRANDO BUENA PRACTICA

Originalmente, el énfasis principal del proyecto fué el de proveer cuidadores para que trabajaran a la par del limitado personal provisto por el gobierno. Este personal fué más tarde complementado por maestros, quienes fueron capaces de ofrecer actividades y de proveer a los niños con alguna estimulación y no solamente ofrecerles alimentación y aseo.



CCD siente que su papel como defensor e intercesor por los niños ha traído pequeñas mejoras a las vidas de los niños, tales como:

- fomentar una mayor proporción de maestros/niños, cuidadores/niños en los hogares provistos por el gobierno
- terminar la práctica de atar a los niños
- poner fin al abuso físico de los niños por parte del personal.

El objetivo es animar a los niños a alcanzar su potencial en vez de estar centrados en sus incapacidades.

Aunque la relación con el personal del gobierno ha mejorado en el transcurso de los años, se sintió que se debería establecer, con la limitada disponibilidad de recursos, un centro para el cuidado diario (el cual funciona al interior de uno de los hogares) y una pequeña unidad residencial (la cual funcione fuera del hogar). Se ha sido descontinuado el trabajo de los cuidadores en los pabellones, excepto por la presencia semanal de algunos voluntarios y las actividades de defensoría ya en curso. En la unidad residencial se pueden cuidar bien a un pequeño número de niños, en vez de cuidar a un número grande inadecuadamente. El énfasis es en tomar en consideración todos los aspectos del desarrollo del niño. El objetivo es animar a los niños a alcanzar su potencial en vez de estar centrados en sus incapacidades.

Usualmente, las relaciones entre los padres y los niños minusválidos finalizan tan pronto como ellos son remitidos al hogar provisto por el gobierno. CCD trata de localizar a las familias, especialmente de aquellos con niños que solamente sufren de minusvalías menores. A menudo el proceso de localizar a las familias es realizado a través del contacto establecido con los pastores de la iglesia local en el distrito en donde los padres fueron visto la última vez. Entónces un trabajador del proyecto se acerca a los padres y después de una explicación cuidadosa, mientras les muestra fotografías y se les describe el progreso del niño, muchos padres tienen la voluntad de reunirse con sus hijos. CCD luego dedica algún tiempo para preparar tanto a los padres como a los niños para que puedan vivir juntos otra vez. En aquellos casos donde los padres no pueden ser encontrados, algunas veces es posible la adopción dentro de una nueva familia. Previamente, la adopción solamente ocurría entre países pero más recientemente se buscan estas entre familias cristianas en Tailandia.

EL FUTURO

CCD está considerando como puede:

- establecer otro centro para el cuidado diario para muchachos mayores en otro de los hogares provistos por el gobierno
- incrementar el nivel de consciencia en la iglesia en aspectos relacionados con el acogimiento familiar y la adopción
- proveer apoyo continuo a los niños quienes han recibido cuidado diario pero que no han recibido cuidado residencial
- proveer apoyo residencial continuo a los niños quienes han recibido cuidado residencial pero que no han sido reunidos con sus familias o no han sido adoptados.

Preguntas para la reflexión

- *¿Cómo toma en consideración CCD el contexto cultural del niño, la familia y la comunidad? (PRINCIPIO 6.5)*
- *¿Cómo toma en consideración su programa el contexto cultural del niño?*
- *¿Cuáles son las dificultades que CCD enfrentó a nivel local al ejercer presión y al interceder por los niños, es decir con relación a los hogares provistos por el gobierno? (PRINCIPIO 7.1)*
- *¿Cuáles son las cosas en su contexto que necesitan ser abordadas? ¿Cómo podría usted utilizar la defensoría en nombre de los niños, involucrando a los padres y a los niños mismos cuando sea apropiada?*
- *¿Cómo CCD involucra e impacta a los padres? (PRINCIPIO 6.2)*
- *¿En su programa son vistos los padres como una molestia o como una parte integral del programa?*

POR SILAS TOSTES,
DIRECTOR
INTERNACIONAL

Associação Educacional e Beneficente Vale da Benção (AEBVB)

São Paulo, Brazil

ORGANIZACION

La Associação Educacional e Beneficente Vale da Benção (AEBVB) – Asociación de Caridad y Beneficencia El Valle de Bendiciones – empezó trabajando con niños de la calle en São Paulo en 1985. Nosotros muy pronto nos dimos cuenta que regalando comida y ropa no era suficiente. Después de encontrar a los niños durmiendo afuera de nuestro refectorio, sentimos la necesidad de establecer un albergue nocturno. Se proveyó un albergue temporal hasta que la propia situación de los niños fué claramente definida. En 1988 se construyó el primer hogar del Valle de Bendiciones, en Araçariguama para niños de 0–12 años. Se estableció una escuela, llamada ‘la Pequeña Semilla’, para atender a 50 niños del área local de 2–7 años, incluyendo a aquellos niños provenientes de los acogimientos familiares.

*Se puede realizar
trabajo efectivo en
asociación con el
gobierno.*

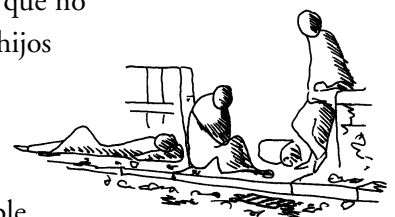
En Agosto de 1997 se estableció un acuerdo con la Secretaría de Bienestar Social del Estado para el Niño y la Familia (SCFBES), en São Paulo. En Agosto de 1997 recibimos 25 adolescentes remitidos al Valle de Bendiciones por la Federación del Estado para el Bienestar Social del Niño (FEBEM). Los resultados son muy prometedores y muestran cuan efectivo puede ser el trabajo cuando se trabaja en asociación con el gobierno.

CONTEXTO

Investigaciones conducidas en Brazil estiman que en São Paulo existe superior a 500.000 niños abandonados y necesitados, de los cuales 195.000 viven en alguna forma de albergue inadecuado. Además se estima que al menos 120.000 niños están entre los 6–14 años y 75.000 niños son menores de seis años. La extensa mayoría de estos niños no son considerados estrictamente ‘huérfanos’ pero han sido desechados o han abandonado sus hogares a causa de la pobreza o ‘crisis familiar’.

En una investigación realizada en una de las ciudades de Brazil entre los niños quienes asisten a un albergue se descubrió que:

- el 15% de los niños vivían solamente con uno de sus padres y la madre trabajaba
- el 18% de niños provenían de padres sin hogar
- el 7% de niños provenían de padres quienes reportaron que no contaban con los recursos necesarios para sostener a sus hijos
- el 15% de niños eran víctimas de abuso físico o sexual
- el 14% de niños eran huérfanos de ambos padres
- el 31% de niños no contaban con información disponible.



DEMOSTRANDO BUENA PRACTICA

Los niños de la calle pueden ser violentos y tener dificultades en su comportamiento, por esta razón sentimos que pueden beneficiarse estando en un ambiente cristiano familiar donde pueden aprender conductas socialmente aceptables dentro de un marco familiar donde oran por ellos. Esto les prepara para vivir en un hogar de acogimiento, o para la adopción, o luego de localizarla, para volver a su propia familia.

En nuestros hogares los niños del mismo género y de diferentes edades viven juntos como en 'familia'. Los niños en los hogares de acogimiento familiar asisten a la escuela, realizan sus deberes y asisten a la iglesia. Cada hogar tiene un promedio de 20 niños.

En la actualidad tenemos establecidos dos hogares para niños dentro del Valle de Bendiciones. Hay otro hogar para adolescentes en una granja llamada 'Sitio Nova Vida' (El Sitio de Vida Nueva). En los últimos diez años hemos ayudado a 337 niños en nuestros hogares de acogimiento. De este número alrededor de un 20% ha regresado a vivir con uno de sus padres o parientes, un 30% ha sido adoptado y un 30% continúa viviendo en los hogares de acogimiento familiar por más de un año, hasta que las autoridades deciden el futuro de los niños. Los niños que viven con nosotros no permanecen en los hogares durante períodos de tiempos prolongados. El propósito es organizar la adopción dentro de un hogar cristiano permanente dentro de dos años.

Ayudando a las familias a enfrentar de una mejor forma su situación esperamos reducir la probabilidad de que abandonen a sus niños.

Nosotros también proveemos servicio de guardería para las familias pobres. Ayudando a las familias a enfrentar de una mejor forma su situación esperamos reducir la probabilidad del abandono de sus niños.

El proceso completo de recibir niños y finalmente despedirlos de los hogares, es controlado por las autoridades del gobierno. En Brazil, es ilegal acoger niños de la calle sin la previa aprobación formal de las autoridades del gobierno. Los trabajadores sociales son las personas encargadas de recoger a los niños de la calle y de las chabolas y remitirlos a nosotros. Los niños son aceptados mientras tenemos vacantes existentes. Algunas veces aceptamos más de lo que debemos, porque sentimos que es mucho mejor para los niños residir con nosotros, que ser remitidos a las instituciones administradas por el gobierno, las cuales pueden ser como prisiones. Los niños permanecen hasta que las autoridades deciden si deberían regresar a vivir con uno de sus padres o abuelos o bien ser dados en adopción.

Estamos brindando nuestro servicio a 50 adolescentes en nuestras dos unidades en Sorocaba: 'la Pequeña Granja de Vida Nueva' y 'el Espacio de Nueva Vida'. Estas unidades se encuentran en las afueras de la ciudad y les permite a los adolescentes asistir a la escuela del estado, como también recibir atención médica estatal. También tienen la oportunidad de atender diferentes cursos orientados al aprendizaje de una profesión y participar en las actividades deportivas y otros clubes. Además de atender a las necesidades básicas de estos muchachos se llevan a cabo actividades diarias con el propósito de desarrollar a cada adolescente como una persona integral. Brindamos seguimiento psicológico y educacional, desarrollamos talleres de música y damos un aporte en el área cristiana.

Tratamos de crear una relación con la familia biológica siempre y cuando esto responda a los mejores intereses del adolescente. Preparamos a otros niños para la adopción. Algunos de los niños no son adoptados, una tercera opción parece desarrollarse de forma natural: ofrecer un hogar de acogimiento familiar para adolescentes. Este hogar llega a convertirse en el hogar permanente del adolescente. Permanecerán con nosotros hasta que contraen matrimonio.

Este hogar de acogimiento familiar está localizado en una pequeña granja, llamado el Sitio de Vida Nueva, donde hay bastante espacio. En este hogar residen 50 adolescentes. Nos aseguramos que mientras estos muchachos permanecen con nosotros tengan la oportunidad de aprender aspectos relacionados con un negocio o una profesión, para prepararles para una vida independiente mientras maduran. Participan en cursos tales como: mecánica automotriz, computación, panadería, pintura, electricidad etc.

EL FUTURO

Se espera implementar más trabajo de defensoría con el propósito de mejorar los aspectos relacionados al seguimiento, reunificación de las familias, la reducción del abandono de los niños y el incremento del nivel de conocimiento y la participación de las familias en la adopción y el acogimiento familiar. En la actualidad existe una propuesta para desarrollar ampliamente el aspecto del programa relacionado al acogimiento familiar, con el gobierno y la comunidad. Esto les permite ver que el acogimiento familiar es una alternativa realista y que el cuidado residencial no es la única opción existente.

Preguntas para la reflexión

- *¿Cómo considera el Valle de Bendiciones todos los aspectos diferentes relacionados con el desarrollo del niño? (PRINCIPIO 5.3)*
- *¿Considera su programa las diferentes necesidades del desarrollo del niño y cómo son estas abordadas?*
- *¿Cómo establece redes con instituciones del gobierno y otros sectores el Valle de Bendiciones? (PRINCIPIO 6.4)*
- *¿Cómo puede desarrollarse su red?*
- *¿De qué forma intercede el Valle de Bendiciones por los niños a nivel local? (PRINCIPIO 7.1)*
- *¿Tiene su programa un énfasis específico en la oración individual por cada niño y tiene también tiempos establecidos para orar por el programa como un todo?*
- *¿Qué ha aprendido el Valle de Bendiciones acerca de los peligros que conlleva el cuidado residencial? ¿Qué está tratando de hacer para cambiar su propia práctica?*
- *¿De qué manera podría cambiar su programa para abordar las necesidades de los niños de una mejor forma?*

POR LEA PETERS

Eglise Trinité Internationale (ETI)

Bujumbura, Burundi

ORGANIZACION

Las células son pequeños grupos de unidades familiares las cuales se reúnen para compañerismo. La visión de ETI es de alcanzar a la gente que vive en la ciudad a través de las células.

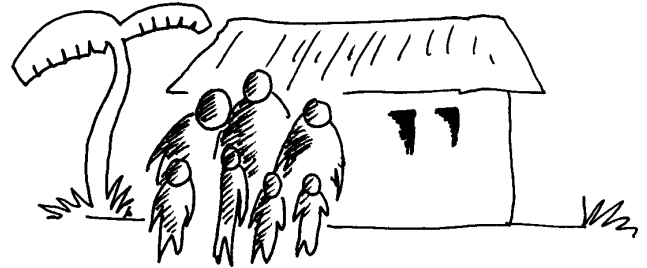
Eglise Trinité Internationale (ETI) – La Iglesia Internacional La Trinidad – fué fundada en 1992 y en la actualidad cuenta con una asistencia de 1.200 personas los domingos por las mañanas. ETI no solamente desarrolla servicios los domingos por las mañanas sino que también desarrolla su ministerio a través de células. Las células, son pequeños grupos de unidades familiares las cuales se reúnen para compañerismo. En la medida que una célula crece esta se ‘multiplica’ y da origen a una nueva célula. A finales de 1998 la ETI tenía 150 células para adultos y recientemente ha iniciado el establecimiento de células para niños, las cuales se desarrollan a la par de las células para los adultos (donde cada célula para niños es patrocinada por una célula para adultos). La visión de ETI es de alcanzar a las personas que viven en la ciudad a través de las células. Mediante la red entre las células se realizan las actividades de evangelismo, desarrollo de un nuevo discipulado, cuidado de personas desplazadas y la alimentación de niños hambrientos.

CONTEXTO

Burundi ha estado en guerra civil desde Octubre de 1993. A pesar del largo conflicto no parece que haya una solución a la vista. Las diferencias que existen entre los grupos en conflicto parecen ser tan profundas que solamente un milagro podría salvar a Burundi de una guerra total. Para las personas que vivimos en este país, la guerra parece algo inevitable. El régimen que en la actualidad está en el poder asumió el control del país sin derramamiento de sangre en un golpe de estado en Julio de 1996. Desde entónces, un embargo económico fué suspendido por los países Africanos que rodean a Burundi, sin embargo, los embargos internacionales continúan.

Esta guerra ha forzado a muchas personas indígenas de Burundi (como ellos son conocidos aquí) a huir de sus ciudades y aldeas. Los padres y sus hijos muy a menudo huyen involuntariamente en direcciones diferentes. Por ejemplo, los niños están en la escuela cuando empiezan los disparos mientras sus padres trabajan en los campos. Literalmente, las personas huyen al bosque en busca de refugio con solamente lo que llevan puesto. Miles de niños llegaron a separarse de sus padres en la confusión. Algunos niños encuentran a algunos o a todos los miembros de sus familias en los campos para desplazados (refugiados internos). Aquellos niños quienes no encuentran a sus familias son llamados ‘niños solos’, debido a que el paradero de sus familias (ya sean vivas o muertas), era y es desconocido.

En Noviembre de 1993, la ETI, en ese entonces una iglesia joven y pequeña, empezó a alimentar a los niños en los campos para desplazados en Bujumbura, cerca de la iglesia. Esta actividad se convirtió en un ministerio de una célula para cuidar a niños solos.



DEMOSTRANDO BUENA PRACTICA

Muy a menudo los niños solos suponen que sus padres esten muertos. Esto no es cierto en cada caso. Hemos encontrado a padres de niños quienes fueron separados durante la guerra y de quienes los hijos suponían que ya estaban muertos. Los niños muy a menudo se sienten muy atemorizados de saber el destino de sus familias. El alcance de este problema no es completamente conocido. Se ha indicado que existen un total de 6.000 niños solos, solamente en Bujumbura (según las estadísticas proporcionadas por la UNICEF para el año de 1997). Estos niños son a menudo ubicados exitosamente en acogimientos familiares, los cuales han probado ser la mejor de todas las soluciones, porque los niños permanecen en su propio ambiente cultural. Si se les brinda seguimiento a las familias de estos niños y estas se encuentran, los niños regresan nuevamente a sus ambientes familiares. La ETI ha dado seguimiento y reunido de forma exitosa con sus respectivas familias, a más de 200 niños.

Los miembros de la célula asumen localizar los familiares de los niños que se encuentran durante su trabajo en la comunidad. En la mayoría de los casos las familias son encontradas y los niños regresan a sus hogares. Los miembros de la célula dan seguimiento a estos niños y les proveen el apoyo que necesitan durante los primeros meses difíciles de reintegración dentro de la vida familiar. Les animamos a permanecer juntos y a trabajar con nosotros para lograrlo.

Existe un total de 30 niños acogidos con familias de la iglesia. Las familias de estos niños no podrían ser encontradas. Sin embargo, se supone que si algún día las familias biológicas se presenten probablemente el niño regresaría a vivir con ellas.

Si el pueblo no puede ayudar a alimentar a sus propios niños, nosotros no los alimentaremos. La comunidad debe estar involucrada.

El programa asume los costos de las facturas de la escuela, del servicio médico, la comida y la ropa – pero no asume los costos de vivienda ni tampoco el salario de la persona encargada de cuidar al niño. Estamos convencidos de que si Africa va a beneficiar de la ayuda, debe ser parte de la ayuda y no solamente el destinatario. Si el pueblo no puede ayudar a alimentar a sus propios niños, nosotros no los alimentaremos. La comunidad debe estar involucrada. Ninguna de las células recibe un salario por alimentar a los niños. Existen solamente cinco empleados en el programa de alimentación quienes devengan un salario.

Aquí en la capital también tenemos un hogar para huérfanos y para niños abandonados. Hasta la fecha, contamos con 19 niños en el hogar. Este es supervisado a través del sistema de células anteriormente mencionado. La idea original con el establecimiento del hogar fué el de crear un ambiente similar a lo de los hogares en Burundi donde las viudas y los verdaderos huérfanos pudieran estar juntos y satisfacer sus necesidades colectivas de amor y cuidado. Esta iniciativa estaba bajo el nombre del ‘Ministerio para los Desatendidos y Niños Abandonados’. Sin embargo, muy pronto nos dimos cuenta de que estaba llegando a convertirse en una institución grande y ‘exigente’ (en términos financieros). En la medida en que las células crecieron nos dimos cuenta de que este tipo de ministerio no encajaba con la dirección en donde queríamos ir, pero nosotros no podíamos clausurarlo de forma repentina. Nos tomó tiempo llegar a donde estamos ahora y el proceso de transición continúa.

Desde un principio hemos trabajado hacia la meta de crear ministerios que reflejen la cultura Africana. En este sentido, el hogar ha logrado sus metas. Los niños son de Burundi y esto no se les quita. Se consideran y se abordan las necesidades culturales y de lenguaje, en la medida de lo posible.

EL FUTURO

La pregunta acerca de la existencia del hogar para niños está siendo discutida entre los líderes. ¿Cómo lo pueden integrar dentro de las células? El programa no está respondiendo a las necesidades de los niños en la forma que nos gustaría. Es imposible establecer una familia con los programas. Francamente, el ambiente no es conducente. Aunque los niños reciben el cuidado, asisten a la escuela y se les alimenta, no existe el mismo ambiente que encontramos en el trabajo que las células proveen para los niños en la urbanización y/o barrios. Inicialmente tratamos de poner los niños bajo la supervisión de algunos de las células, y esto todavía continúa, pero no estamos contentos con la forma en que esto se desarrolla. Así que en la actualidad, estamos trabajando para encontrar la forma en la cual podemos ubicar a todos los niños en acogimientos familiares, en el caso de que no surja otra solución en el transcurso de este año. Estamos discutiendo poco a poco la situación con la comunidad y tratando de encontrar la mejor solución en las circunstancias.

En nuestra experiencia, los acogimientos familiares surgen cuando no existe otra alternativa tal como los hogares residenciales. Si los hogares residenciales existen, entonces las personas tienden a dirigirse a la solución más fácil, la cual es de ubicarles en una instalación preparada de antemano.

Posdata: El hogar de los niños es supervisado por algunas de las células. En la actualidad esto está siendo revisada y los líderes de la iglesia están trabajando sobre como puede funcionar totalmente bajo la supervisión y mantenimiento de las células. En la presente situación de Burundi parece que hay una necesidad para los hogares para niños. Muchos de los niños que residen en el hogar han sido rechazados debido al mestizaje de su raza – rechazados por ambos lados de la familia debido a su mestizaje. Estos niños son extremadamente difíciles de ubicar. También existen en el hogar niños con VIH positivo, cuya enfermedad lo hace muy difícil ubicarles en los acogimientos familiares. Lo que

estamos tratando de determinar ahora es el proceso actual de administración del hogar – los procedimientos a seguir para cada aspecto del programa, desde el como hacer las compras hasta el cuidado de la salud.

Preguntas para la reflexión

- *¿Cómo considera la ETI las necesidades de los niños dentro del contexto social, político e histórico de su comunidad? (PRINCIPIO 6.1)*
- *¿Cómo considera su proyecto el contexto histórico, social y político de los niños y sus necesidades subsiguientes?*
- *¿Cómo involucra e impacta la ETI a la comunidad a la que pertenecen los niños? (PRINCIPIO 6.3)*
- *¿Cómo puede usted involucrar más a su comunidad local en lo que está haciendo?*

POR PETE ANDREWS Y
ELIJA KANAMUGIRE

Iglesia Inkuru Nziza

Kigali, Ruanda

ORGANIZACION

La Iglesia Inkuru Nziza (Buenas Nuevas), fué establecida en Ruanda en 1960. El centro administrativo se encuentra en el centro de Kigali. La iglesia ha continuado creciendo en número de iglesias tanto en Kigali como también en las áreas rurales.

CONTEXTO

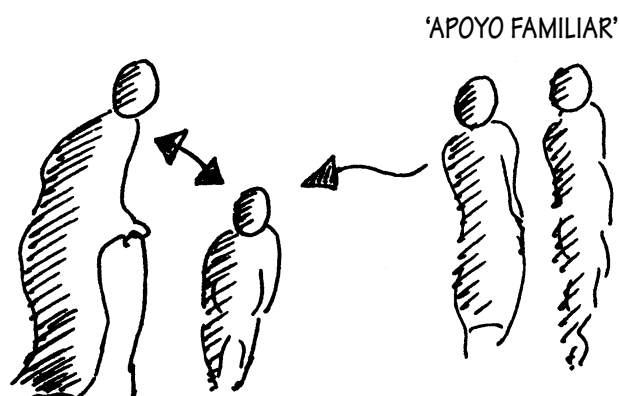
El virus VIH se ha encargado de darle un golpe severo al gran número de familias en Ruanda, en donde hasta un 25% de la población adulta de Kigali es VIH positivo, lo que ha resultado en un alto número de niños huérfanos. La guerra de los años pasados y especialmente el genocidio en 1994 han simplemente aumentado a estas cifras.

DEMOSTRANDO BUENA PRACTICA

El cuidado en la comunidad

El objetivo del proyecto es preservar la unidad familiar.

- El objetivo del proyecto es preservar la unidad familiar, tomando como base filosófica que los niños tendrán un mejor sentido de su identidad si permanecen con los miembros sobrevivientes de su propia familiar, que si son ubicados en un orfanato. Por lo tanto, el proyecto busca brindar apoyo a la familia supliendo algunas de sus necesidades básicas. Usualmente la familia cuenta con una persona a quien se clasifica como cuidadora, quién puede ser uno de los padres sobrevivientes, el abuelo o la abuela, el tío o la tía, el hermano mayor o los padres que acogen al niño.



Patrocinio

- Un aspecto importante del proyecto es el desarrollo de un pequeño y privado plan de patrocinio, en donde uno o más niños son apoyados de forma regular con una cantidad de dinero. Debido a que nuestro proyecto inició como resultado de la epidemia del SIDA, estuvimos muy entusiasmados en apoyar la salud de las familias, especialmente aquellas personas quienes eran VIH positivo. Sentimos que la educación de los niños era de suma importancia debido a que la mayoría de ellos continuarían residiendo en el pueblo y por lo tanto necesitarían una formación adecuada para permitirles encontrar un trabajo. Se espera que la mayoría de las familias continúen viviendo en los lugares en donde estaban cuando fueron bienvenidas al proyecto. El personal del proyecto, incluye a los trabajadores sociales quienes se desempeñan como cuidadores dentro del mismo proyecto, siendo las viudas o los padres acogedores del niño.

Comunidades protegidas

- Durante los años pasados se ha desarrollado un sistema de comunidades protegidas, en donde las familias más vulnerables pueden vivir juntas en una proximidad cercana. Se han comprado y desarrollado dos parcelas de terreno dentro de las áreas residenciales de Kigali. La primera parcela es utilizada para viviendas, por ejemplo, para niños cabezas de familias, padres con VIH positivo, viudas como consecuencia del genocidio, abuelas y una familia completa integrada por el esposo, la esposa y los hijos, quien se desempeña como modelo y supervisora. El estilo de las viviendas construidas en esas comunidades es muy típica del tipo de casas que se encuentran en Kigali y las cuales constan con una sala y uno, dos o tres dormitorios. Las dependencias utilizadas para el servicio sanitario, lavandería y cocina son compartidas por todas las personas que viven en la comunidad. Con el propósito de dar un sentido de seguridad a los habitantes de esta comunidad también se ha construido un muro alrededor de la propiedad. Aunque el propósito de la comunidad protegida es ayudar al más vulnerable, se ha realizado un esfuerzo para mezclar al vulnerable con el fuerte y el capaz para que el apoyo este disponible y pueda ser brindado por unos y recibido por otros.

Las personas que habitan en las comunidades protegidas han trabajado muy bien y pueden ser un modelo para otras partes del mundo.

EL FUTURO

El futuro del proyecto parece seguro debido a que existe una buena base de ingreso como consecuencia del patrocinio el cual permite apoyar a 160 niños de un total de 350. Debido a que hay niños de cada una de las 100 familias dentro del plan de patrocinio, no existe diferencia entre los niños que reciben dinero que los que no lo reciben, ya que el dinero es administrado por la cabeza de familia. Una de las motivaciones recientemente recibida ha sido el número de niños a quienes se les ha ayudado a continuar con su educación secundaria (aproximadamente 35 niños) y quienes han sido financiados principalmente a través de los ingresos provenientes de los patrocinios.

Se ha realizado un esfuerzo para mezclar al vulnerable con el fuerte y el capaz.

Nosotros animamos a todas las personas que se desempeñan como cabezas de familias a ganar su propio ingreso y la mayoría de ellos lo hacen a través de algún negocio que establecen en el mercado. Contamos con un sobrante de los ingresos provenientes de los patrocinios, y así cada niño tiene acceso a una cuenta la cual contiene una cantidad de dinero la cual puede ser utilizada en casos necesarios, por ejemplo, para realizar las compras iniciales para iniciar un negocio.

Preguntas para la reflexión

- *¿Cómo mira la Iglesia de las Buenas Nuevas la importancia de involucrar e impactar a los padres, las familias, los cuidadores y a otras personas que trabajan con niños? (PRINCIPIO 6.2)*
- *¿Cuán importante es para usted el involucrar a los padres, las familias y los cuidadores?*
- *¿De qué maneras considera La Iglesia de las Buenas Nuevas las necesidades de los niños dentro de un contexto político y social de sus comunidades? (PRINCIPIO 6.1)*
- *¿Cómo afecta el contexto político y social de sus comunidades la forma en que su programa responde a las necesidades de los niños?*

POR JONATHAN
FISHER, EVALUADOR
EXTERNO Y DIRECTOR
DE TRABAJO SOCIAL

Home of Joy, Christian Growth Ministries

Manila, Filipinas

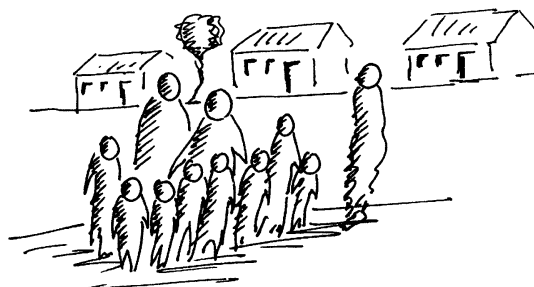
ORGANIZACION

A pesar de llevar el título de ‘hogar’, Home of Joy (HOJ) – el Hogar del Gozo – provee un grupo variado de servicios a los niños. Un servicio residencial con sede en Cavite, a unas pocas millas de Manila, provee hogar para aproximadamente 24 niños. Además del servicio residencial en Cavite hay una escuela y un centro para el cuidado diario los cuales proveen formación en desarrollo y apoyo, aspectos de mucha necesidad en esta área. El servicio comunitario se constituye en el segundo brazo del HOJ, lo cual desempeña una doble función, es decir, que a la vez que proporciona apoyo a los niños y a sus familias también desarrolla un servicio de acogimiento familiar.

CONTEXTO

El Hogar del Gozo es parte de los Ministerios Cristianos de Crecimiento que fué inicialmente establecido con el propósito de apoyar el ministerio de evangelismo entre la población joven de Manila. El HOJ y los otros servicios surgieron del ministerio de evangelismo. Los niños quienes utilizaron originalmente este servicio provenían de la comunidad local de Manila, lugar en donde se ubicaba el hogar para ese entonces. Por lo tanto, fué factible trabajar y apoyar a las familias. Con el paso del tiempo las remisiones que se realizan al HOJ cada vez más provienen de otras organizaciones, incluyendo del gobierno. Estas remisiones están principalmente focalizadas en la población joven y niños abandonados donde hay prácticamente ninguna posibilidad de que ellos regresarán a sus familias biológicas. Por lo consiguiente, el HOJ se encuentra que está proveyendo cuidado a un grupo reducido de niños mayores, incluyendo a algunos grupos de hermanos y a una mayor proporción de niños de poca edad, quienes principalmente son candidatos para la adopción.

El resultado de esto es que estos niños se encuentran bastante aislados dentro del servicio residencial. Prácticamente no tienen ningún contacto con sus familias y el involucramiento con la comunidad en general, está limitado a asistir a la escuela.



DEMOSTRANDO BUENA PRACTICA

Cuidado consistente/tipos de grupos familiares

El HOJ cuenta con padres permanentes en los hogares, a veces con los esposos, quienes proveen un alto grado de estabilidad. Dentro del hogar hay una cuidadora sustituta quien permite a los padres tomar períodos de descanso. Los niños son cuidados en grupos familiares de ocho personas, las muchachas comparten un dormitorio, los muchachos comparten otro. Hay mínimo espacio personal y privado, lo que preocupa a los niños mayores.

Formación y supervisión del personal

Existe un miembro superior de personal, responsable de supervisar los tres hogares, quien también se encarga del servicio de cuidado diario. Como enfermera calificada, está muy consciente de las necesidades emocionales, físicas y de desarrollo de los niños, y asegura de que haya una comprensión holística de las necesidades de un niño. Aunque no se lleva a cabo una supervisión formal, existe un contacto frecuente entre el personal de la organización y la supervisora quien claramente tiene una buena relación con los cuidadores y los niños.

Se lleva a cabo una reunión en cuanto a conducta una vez por semana, la cual es presidida por el/la trabajador(a) social de la comunidad. Esto provee apoyo y formación al personal pero también permite que tenga una percepción valiosa sobre cómo evaluar las necesidades de los niños y comprender sus conductas.

Inevitablemente se da alguna rutina e institucionalización dentro de un hogar de este tamaño, sin embargo, el personal muestra mucha apertura a las sugerencias y trabajan duro con el propósito de minimizar los efectos de estos factores en la vida de los niños.

Acogimiento familiar

Se han reclutado nuevos cuidadores de acogida dentro del programa pero desafortunadamente estos son pocos y además viven distantes de los servicios residenciales. Sin embargo, existe una reserva de cuidadores quienes viven cerca el uno al otro y por lo tanto se apoyan mutuamente. Estas familias ofrecen un cuidado con un estándar muy alto a pesar de sus propios recursos limitados y de formación. El apoyo que el/la trabajador(a) social brinda a los cuidadores implica visitas semanales y reuniones mensuales de grupo. La evaluación y formación de los cuidadores es asumida por el/la trabajador(a) social especialista del HOJ, quien remite sus evaluaciones completas al Departamento de Bienestar Social del gobierno para la revisión y aprobación final.

Los niños están bien integrados dentro de la comunidad local.

Los niños están bien integrados dentro de la comunidad local, se mantiene un cuaderno de trabajo sobre cada niño, más se elabora un libro sobre la historia de la vida de cada niño que se prepara para la adopción.

La mayoría de los niños acogidos pasan a formar parte de familias adoptivas en el extranjero. Esta situación se vuelve muy difícil para los cuidadores quienes se sienten muy apegados a los niños que están bajo su cuidado.

Apoyo comunitario

Hay un fondo disponible a los niños para apoyarles en su educación. Las iglesias solicitan al HOJ para esta ayuda. Con estos fondos se tiene como objetivo alcanzar a los niños provenientes de familias muy pobres. Los recursos disponibles a estos niños no satisfacen la demanda, pero permiten que algunos de estos niños tengan acceso a una buena formación con el apoyo de ambas la iglesia y el HOJ.

Defensoría

El HOJ tiene redes establecidas con otras organizaciones similares que trabajan en el cuidado del niño, con el propósito de asegurar que los asuntos relacionados con la asistencia social de los niños se destaquen. En la actualidad esta es limitada, pero significa que hay una relación y un canal para que el HOJ exprese sus preocupaciones. También se espera que en el futuro los grupos involucrados serán capaces de permitir cierto grado de inspección y colaboración para los pares. En Manila, existe una gran variedad de servicios residenciales focalizados en niños. El HOJ es respetado y es capaz de hacer una contribución al debate en cuanto a la calidad del cuidado residencial y de la dirección futura de los servicios brindados a los niños.

EL FUTURO

Existe una consciencia dentro del HOJ que el servicio tal y como está no cumple con sus aspiraciones de trabajar con los niños y las familias. La alternativa al cuidado residencial no es el acogimiento familiar local – ya que solamente existen pocos lugares y en su mayoría para niños pequeños – sino la adopción en el extranjero. Se desarrolla un trabajo insignificante orientado a rehabilitar o involucrar a las familias. En la actualidad el HOJ se ha tomado la tarea de explorar como cambiar, pero se espera trabajar con socios de la iglesia local, con el propósito de desarrollar programas comunitarios de pequeña escala.

Acogimiento familiar

Se necesita desarrollar más la buena práctica establecida con las personas que acogen a los niños. Esto de nuevo involucrará el trabajar con las iglesias locales utilizando las redes ya establecidas por los Ministerios Cristianos de Crecimiento en otros aspectos de su ministerio.

Defensoría

El HOJ establecerá redes de forma más amplia con el propósito de obtener información y ganar experiencia en la medida que desarrolla sus nuevos servicios comunitarios.

Inspección y protección del niño

Una mayor consciencia de la vulnerabilidad de los niños quienes residen en el cuidado residencial, llevará a un exámen más detallado de los candidatos que desean trabajar allí y al establecimiento de una revisión más estructurada de los servicios.

Planes para el cuidado

Todos los niños tendrán una evaluación la cual llevará a la elaboración de un plan sobre el cuidado a brindar, involucrando en la medida de lo posible a los niños y personas jóvenes. Esta evaluación también estará disponible para el personal.

Preguntas para la reflexión

- *¿Qué tipo de experiencia y formación tiene el personal en comunicar con los niños y las familias? (PRINCIPIO 4.2)*
- *¿Qué tipo de formación tiene su personal y cómo podría usted desarrollar la formación?*
- *¿Cómo se mide cuantitativa y cualitativamente el impacto del trabajo realizada por el HOJ con los niños y sus familias? (PRINCIPIO 8.1)*
- *¿Cómo mide usted el impacto de su trabajo y cómo puede ser desarrollado de una forma más completa?*

POR HENRY BELL,
DIRECTOR

Dar El Awlad (El Hogar para Muchachos del Cercano Oriente)

Beirut, El Líbano

ORGANIZACION

Dar El Awlad (El Hogar para Muchachos del Cercano Oriente) fué establecido en 1948 con el propósito de proveer un hogar para muchachos necesitados y brindarles cuidado de la misma forma que un buen padre lo haría y compartir con ellos el amor de Cristo. El hogar es parte de una sociedad establecida entre las organizaciones ‘Kids Alive International’ quien es dueña de la propiedad y Dar El Awlad, la entidad de beneficencia registrada en el Líbano que es responsable de llevar a cabo las actividades cotidianas y el desarrollo del hogar.

El campus está ubicada sobre la terraza de una montaña la cual tiene vista a Beirut, en la aldea de Mansourieh. Los 62 muchachos bajo nuestro cuidado son huérfanos – han perdido o ambos padres o al menos a uno de ellos. En el caso de que ellos cuenten con su padre o madre sobreviviente este o esta en la actualidad es incapaz de cuidarlos. Tenemos muchachos quienes provienen de hogares donde se les maltrata o de hogares en ruptura. Muchos de ellos han enfrentado experiencias traumáticas.

Originalmente los muchachos vivían en grandes dormitorios, pero ahora los hemos trasladado a unidades familiares donde se los agrupa con otros de diferentes edades. Esto les engendra un ambiente más familiar, y les permite a cada muchacho recibir un cuidado individual directo de su ‘madre’ en la unidad familiar.

CONTEXTO

Es reconocido que el cuidado residencial no es a menudo la mejor respuesta para las necesidades de los niños.

Es reconocido que el cuidado residencial no es a menudo la mejor respuesta para las necesidades de los niños. Una sección del trabajo está siendo desarrollada con el propósito de buscar maneras sobre cómo mejorar la identificación de las necesidades de los niños. Uno de los resultados de esto ha sido que ahora incluimos a las familias extendidas a nuestro programa, a través del establecimiento de días familiares, el compartimiento de costos etc. Estamos regresando a los niños al cuidado familiar tan pronto como sentimos que la familia inmediata o extendida es capaz de cuidarlos. A menudo proveemos asistencia financiera por un período de tiempo limitado, para ayudar con el cuidado del niño.

Sin embargo, creemos que el cuidado residencial todavía juega un papel importante, por ejemplo, en aquellos casos de maltrato y familias disfuncionales donde la única opción real es apartar al niño de la situación. Nuestras unidades familiares pequeñas pueden entonces proveer un ‘hogar amoroso’ para el niño hasta que sean capaces de regresar a sus familias. Identificamos a un hogar como una residencia cuando allí se provee un ambiente de amor y seguridad y también se abordan de forma activa las necesidades físicas, emocionales y espirituales de las personas residentes del hogar, sean estos niños o trabajadores adultos.

DEMOSTRANDO BUENA PRACTICA

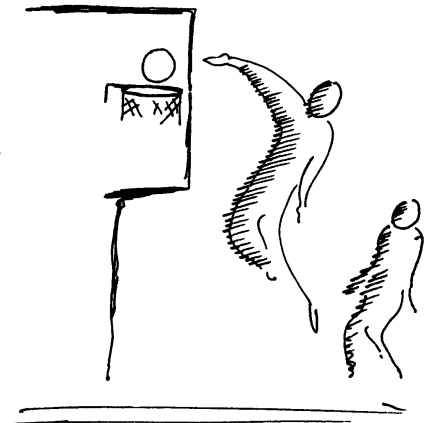
Los muchachos viven en siete unidades familiares. Cada unidad familiar es un apartamento independiente con una 'madre' a cargo del cuidado de 8–10 niños. Dar El Awlad (palabra Árabe utilizada para 'Hogar de Muchachos') es un orfanato cristiano, pero los muchachos son aceptados sobre la base de su necesidad más que por su creencia religiosa. En la actualidad contamos con muchachos provenientes de trasfondo Cristiano, Musulmán y Druze.

Se considera extremadamente importante que los muchachos en los hogares reciban una enseñanza educativa y una formación apropiada de habilidades técnicas, las cuales les preparará para un trabajo futuro o para el establecimiento de su propio negocio. En este momento les estamos brindando enseñanza a 29 de nuestros muchachos bajo el registro legal de otra escuela. Hemos iniciado el proceso de registro de nuestra propia escuela técnica y nos han prometido algunos fondos para su construcción.

También con relación al aspecto educativo, existen planes de desarrollo para el establecimiento de un centro tecnológico. Nuestra esperanza es que cada muchacho se retire del hogar con un oficio o una habilidad aprendida, como también con sus certificados académicos. ¡Para su tiempo libre los muchachos cuentan con una cancha de baloncesto y con un campo asfaltado para el juego de fútbol!

La base de nuestro ingreso (aproximadamente un 60%), proviene del programa de patrocinios en donde familias extranjeras y locales 'adoptan' a un muchacho y contribuyen mensualmente para su cuidado. En la actualidad, cada muchacho cuenta con un patrocinador(a) local. También, las iglesias locales y otras organizaciones, incluyendo al Ministerio de Asistencia Social, se comprometieron a incrementar su contribución local al hogar de un 3% (para 1990) a un 25% (para 1998). El 20% de los fondos restantes provienen de las iglesias locales, contribuciones individuales, negocios etc.

Los proyectos de desarrollo son emprendidos solamente cuando los fondos están disponibles.



Solamente a través de la presencia de un equipo de personas comprometidas y amorosas se puede crear una atmósfera y las condiciones apropiadas para los niños.

Procuramos brindar un cuidado serio, tanto para el personal del hogar, como para los niños para quienes el hogar fué establecido. Nos damos cuenta de que solamente a través de la presencia de un equipo de personas comprometidas y amorosas se puede crear una atmósfera y las condiciones apropiadas para los niños. El personal ha sido obtenido a través de las iglesias locales que continuarán apoyando y cuidando al trabajador. Además, llevamos a cabo reuniones regulares con el personal con el propósito de orar y enseñar, además de períodos esporádicos de formación sobre el cuidado del niño etc.

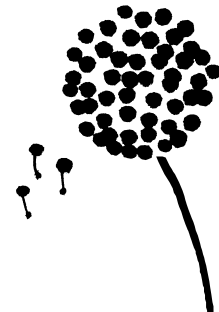
EL FUTURO

Existen aspectos del trabajo que necesitan aún ser desarrollados: el cuidado fisiológico de los muchachos, formación del personal de la organización con el objetivo de permitirles brindar cuidado a niños emocionalmente trastornados, el desarrollo de programas internos tales como formación en deportes, la enseñanza de música etc. Al nivel social existe una comunicación con las familias de los muchachos y esto crea la oportunidad para el desarrollo del evangelismo. Existe la necesidad de desarrollar un programa social. Esto nos permita identificar a los niños necesitados, determinar si el cuidado residencial se constituye la mejor ayuda para ellos y luego permitir que haya un programa de seguimiento a los muchachos una vez que se retiran del hogar. También tenemos planes de construir nuestra propia y pequeña escuela primaria para establecer siete salas de clases para niños en edad pre-escolar y escolar.

Otra área completa por la cual estamos orando es un centro de reinserción para muchachos mayores quienes se retiran del hogar y necesitan ayuda para enfrentarse nuevamente a la vida. Así que el hogar cuenta con muchas áreas que necesitan aún desarrollarse. Estas áreas requieren de personal calificado el cual sienta carga por los niños y por este ministerio entre ellos.

Preguntas para la reflexión

- *¿Cómo puede el ambiente religioso afectar la forma en que Dar El Awlad trata a los muchachos? (PRINCIPIO 5.1)*
- *¿Existen grupos que su programa favorece o discrimina?*
- *¿De qué forma le ha ayudado a Dar El Awlad las redes que ha establecido con otras organizaciones locales e internacionales en alcanzar cierto grado de sostenibilidad? (PRINCIPIO 6.5)*
- *¿Cómo podría su programa ampliar sus redes con el objetivo de beneficiar tanto al programa como a las otras organizaciones representantes de la red?*



SECCION 4

La Herramienta de Preguntas para la Reflexión

Contenido

Principio 1	Construcción de relaciones	55
Principio 2	Responsabilidades de los padres	55
Principio 3	Trabajo a diferentes niveles	55
Principio 4	Identificación de necesidades y prioridades	55
Principio 5	Participación de los niños	57
Principio 6	Los niños en contexto	57
Principio 7	Defensoría de derechos	59
Principio 8	Indicadores centrados en los niños	60

4 *La Herramienta de Preguntas para la Reflexión*

Esta herramienta ha sido diseñada para permitir tanto a individuos como a grupos reflexionar sobre las Pautas para Niños en Riesgo y como ellos pueden aplicarlos a sus propios programas con niños en cuidado residencial, u otras formas de cuidados alternativos.

PRINCIPIO 1 **CONSTRUCCION DE RELACIONES**

- ¿Cómo se da prioridad al establecimiento de relaciones – con el niño, la familia, la comunidad, la organización o la institución y entre organizaciones?



PRINCIPIO 2 **RESPONSABILIDADES DE LOS PADRES**

- ¿Cómo anima el programa el desarrollo de la relación de padres hacia los niños y una comunidad afectuosa, amistosa con el niño?



PRINCIPIO 3 **TRABAJO A DIFERENTES NIVELES**

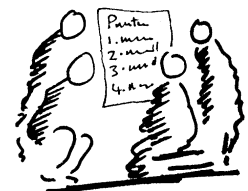
- ¿A qué nivel o niveles trabaja el programa y cómo toma en cuenta otros niveles?

- | | | |
|--------------|--------------------------------|--------------|
| • Individual | • Pares o Iguales | |
| • Familiar | • Organizacional/Institucional | • Comunidad |
| • Nacional | • Político | • Espiritual |



PRINCIPIO 4 **IDENTIFICACION DE NECESIDADES Y PRIORIDADES**

- ¿Cómo se identifican las necesidades de niños (y padres)?
¿Cómo se han escuchado e involucrado a niños y padres?
- ¿Qué tipo de experiencia y formación tiene el personal en comunicarse con los niños y sus padres, y en facilitar la participación de los niños?
- ¿Cómo enfrenta el programa los aspectos espirituales, físicos, mentales, emocionales, y sociales del desarrollo del niño (incluyendo los aspectos educativos y profesionales)?



Niños

- ¿Son solamente admitidos los niños que reúnen los criterios de admisión (‘control de entrada’) y se analiza la situación donde el cuidado residencial constituyendo una de las muchas opciones – preferiblemente la última opción?
- ¿Se toman en cuenta todas las dimensiones del desarrollo del niño (físico, espiritual, mental, emocional y social) y no solamente se centra en uno de los aspectos, como por ejemplo, la minusvalía, el abuso sexual o el estar sin hogar? ¿Se provee el cuidado formas apropiadas de desarrollo como el juego y la educación y también otras formas de estimulación como la promoción de una buena dieta y salud y el cuidado espiritual?
- ¿Cuenta cada niño con su propio plan de cuidado, el cual es sujeto a una revisión regular, formal y sistemática, con la contribución de los padres (en la medida de lo posible) y de los niños?
- ¿Se intenta asegurar relaciones consistentes adulto-niño?

Familia

- ¿Existen medidas activas para involucrar a los padres y para ser responsables ante ellos, la familia u otros cuidadores, en la medida de lo posible? ¿Son los niños separados de sus padres o cuidadores principales solamente en aquellos casos que son absolutamente necesarios? ¿Se valora la importancia de la familia?
- ¿Se abordan las necesidades de la familia? ¿Qué tipo de medidas preventivas se exploran para mantener a los niños fuera del cuidado institucional?
- ¿En aquellos casos en donde los niños son separados de sus padres, como por ejemplo en casos de guerra, se considera de mucha prioridad localizar a los miembros de su familia con el propósito de minimizar el trauma que ocasiona la separación?

Comunidad

- ¿Existen iniciativas que desde un principio ayuden al establecimiento de relaciones entre la comunidad local y la sociedad en general, con el propósito de permitir que los niños se retiren exitosamente del cuidado institucionalizado?

Institución

- ¿Existe por escrito una declaración sobre el propósito y funcionamiento de la institución?
- ¿Existen medidas para prevenir que la institucionalización llegue a convertirse en una solución permanente?
- ¿Tiene los recursos adecuados la institución para proveer para las necesidades de los niños y del personal, tanto a corto como a largo plazo?
- ¿Es verdaderamente responsable por sus acciones el personal? ¿Existen una serie de criterios para la contratación y administración de personal?
- ¿Provee el hogar la supervisión formal, y por escrito, del personal?

PRINCIPIO 5 PARTICIPACION DE LOS NIÑOS

- ¿Cómo toma en cuenta el programa las habilidades y necesidades de los niños?
- ¿Cómo colaboran los adultos con los niños según su edad y habilidad?
 - ¿Se focaliza en las habilidades de los niños en vez que en su minusvalía o incapacidad? ¿En sus fortalezas ante el trauma como también sus vulnerabilidades? ¿Existe algún prejuicio por razón de género, edad, familia, origen étnico, casta o clase social, educación religiosa o minusvalía?
 - ¿Están involucrados los niños con los adultos en aquellas decisiones que afectan a sus vidas diarias, o su futuro, o como se puede desarrollar el proyecto como un todo? ¿Existe un espacio para que los niños compartan sus puntos de vista y sean escuchados por los adultos?
 - ¿Saben los niños como quejarse si se sienten descontentos con cualquier aspecto del cuidado recibido? ¿Se sienten capaces de hacerlo?
 - ¿Se le provee al personal con formación sobre como comunicarse con los niños y sus familias? ¿Está el personal formado para facilitar la participación de los niños y sobre como desarrollar una actitud orientada hacia los niños en vez de una actitud orientada hacia las tareas?
 - ¿Tienen los niños la oportunidad de aprender habilidades relacionadas con la ciudadanía a través de la toma de decisiones y la responsabilidad de actividades dentro de la institución? ¿Se estimula a los niños a desarrollar su independencia la cual les proveerá dirección para el futuro para disminuir su dependencia de la institución?
 - ¿Se estimula el establecimiento de relaciones entre los niños para proveerles con relaciones consistentes y un tipo de apoyo como entre hermanos (situación que no es siempre posible con los adultos) y también para que ellos puedan participar en colaboración?
 - ¿Tiene cada niño una área física en la cual pueda identificar y guardar sus pertenencias, tal como un cajón con llave?



PRINCIPIO 6 LOS NIÑOS EN CONTEXTO

- ¿Hasta qué punto es considerado el niño en el contexto social, político e histórico de su comunidad?
- ¿Cómo participan los padres, madres, cuidadores y familias en el programa – qué impacto tiene el programa en sus vidas?
- ¿Cómo participa la comunidad en el programa y qué impacto recibe del programa?
- ¿Cómo se desarrollan vínculos (y redes) con otras organizaciones locales, nacionales e internacionales (incluyendo las de otros sectores)?
- ¿Cómo se toma en cuenta el contexto cultural y religioso del niño, la familia y la comunidad?



Niños

- ¿Son las normas de la institución lógicas para los niños y están por escrito? ¿Son firmes los controles pero a la vez benévolos?
- ¿Se toman medidas para proteger a los niños de todas las formas de violencia física o mental, daños o descuidos, incluyendo el abuso sexual?
- ¿Existen mecanismos internos y externos para investigar acusaciones relacionados con los derechos de los niños? ¿Sabe el personal qué hacer en el caso de observar o haber recibido denuncias de posibles señales de abuso?
- ¿Se desarrollan oportunidades de formación vocacional realistas así como la formación de habilidades útiles para la vida, para que los niños se reintegren a la sociedad una vez que alcancen la adultez?
- ¿Existe un sistema de seguimiento para asegurar que alguien continúa preocupándose por los niños una vez que se han retirado del cuidado?

Familias

- ¿Existe una interacción y responsabilidad con y hacia los padres, la familia y otros cuidadores para reintegrar al niño, donde sea posible?
- ¿Existe una comprensión del contexto cultural, religioso y sub-cultural de la familia y de la comunidad? ¿Existe una buena disposición para desafiar a los prejuicios existentes, donde es necesario, por ejemplo, en contra de la minusvalía, los grupos étnicos minoritarios, los hijos ilegítimos o niños de la calle, ya sea a través de la educación y/o proveyendo un modelo del cuidado?

Comunidad

- ¿Existe una interacción y responsabilidad con y hacia la comunidad local? ¿Asisten los niños, por ejemplo, a la escuela o iglesia local en vez de atender estas actividades dentro de la misma institución, con el propósito de evitar el aislamiento?
- ¿Se alcanzan al menos los estándares mínimos de la higiene, la dieta, la recreación, la educación etc? ¿Existe una consciencia sobre las condiciones de los niños en la localidad cuando se compara el nivel material del cuidado?
- ¿Se reconocen como aspectos importantes y se mantienen en la medida de lo posible, el sentido de tribu/grupo, la aptitud para el lenguaje y/o la identidad étnica de los niños?
- ¿Existe una consciencia de algunos enfoques tradicionales para acoger y adoptar niños en la comunidad? ¿Cuáles son las formas tradicionales que la comunidad utiliza para espaciar a la familia y cuidar al niño¹² y cómo impactan estas formas a la política, la programación y la respuesta institucional?

12 Donde existen insuficientes recursos para criar a un bebé o niño ¿Cual es la manera tradicional utilizada para enfrentar esta situación? ‘Se explota al niño como recurso, se vende, abandona o no se acoge al infante en la familia, se regala a la nodriza, se practica oblación (se regala al niño/niña a instituciones religiosas), se reducen en su totalidad los esfuerzos reproductivos, se reduce la inversión de los padres hacia ciertos niños’ (Hardy, 1992, pag. 413–414 citado por Phillips, 1997, pag. 19–20).

Institución

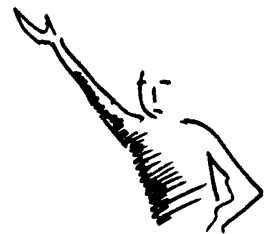
- ¿Es la institución pequeña o está dividida en sub-unidades pequeñas? ¿Reflejan las sub-unidades la unidad de una familia tradicional dentro de esa cultura?¹³ ¿Está la institución centrada en el niño en vez de estar centrada en la institución como tal?
- ¿Existe una dirección efectiva y una buena relación orientada hacia el apoyo del personal?
- ¿Se investiga al personal antes de que ellos pasen a formar parte de la institución?
- ¿Existen redes con otras agencias u organizaciones – tales como con los trabajadores sociales, buscadores de niños, escuelas, centros de salud, iglesias, abogados – con el propósito de satisfacer las necesidades del desarrollo del niño?
- ¿Están involucradas las autoridades de salud u otras organizaciones no gubernamentales (ONGs) en el cuidado de la salud basado en la comunidad y en la promoción del espaciamiento de la familia?
- ¿Existe una responsabilidad externa hacia otra organización experimentada e independiente que lo vinculará con recursos y redes y lo retroalimentará, considerando tanto aspectos positivos como negativos?
- ¿Existen medidas para asegurar que la vivienda está en condición buena y segura y que se toman pasos específicos para garantizar que los niños están seguros contra incendios u otros peligros?

Políticas

- ¿Se ha revisado la política gubernamental sobre la planificación familiar y la asistencia social para los pobres?

PRINCIPIO 7 DEFENSORIA DE DERECHOS

- ¿Cómo ejerce el programa presiones a nivel local, nacional e internacional – con o en nombre de los niños y de sus familias?
- ¿Es el personal del programa consciente de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño y de otros problemas o convenciones de derechos humanos?
- ¿Cuáles son las barreras al trabajo de defensoría de derechos? ¿Cómo pueden superarse estas barreras?
- ¿En qué forma hay un diálogo con los padres y los cuidadores para que puedan tomar decisiones informadas y representar a sus familias?
- ¿En qué forma existe un diálogo con los niños para que ellos, de acuerdo con su edad y habilidad puedan tomar decisiones informadas y representarse ellos mismos o a sus pares?



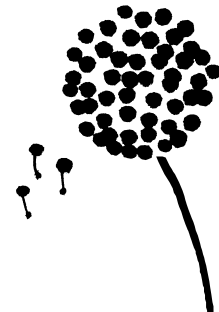
13 Esto puede incluir el asegurarse que los niños quienes son hermanos permanezcan juntos y que se de una mezcla según género y edad y que exista una 'figura paterna'. También se debería intentar que estas unidades lleven a cabo 'actividades familiares' – tales como-comer juntos, jugar, la realización de quehaceres domésticos etc.

- ¿Es necesario mantener y/o ejercer presión por los derechos legales del niño, por ejemplo, el derecho del niño a heredar, el derecho de las personas infractoras o delincuentes a enfrentar un juicio justo o tener los mismos derechos que otros niños?
- ¿Se anima a los padres, a la familia y a los cuidadores a estar conscientes de sus derechos con el propósito de que puedan tomar decisiones informadas en representación y con los niños, acerca del futuro? ¿Son informados sobre qué hacer en el caso de que ellos deseen quejarse?
- ¿Se abordan las causas fundamentales por la institucionalización? ¿Se establecen redes con otras ONGs las cuales hacen un intento para facilitar enfoques basados en la comunidad sobre la prevención y plantear los problemas a través de las redes de defensoría de las ONGs?
- ¿Es la iglesia consciente de los asuntos que rodean las prácticas del cuidado institucional? ¿Se realizan algunos intentos para desafiar el papel de la iglesia en mantener y establecer instituciones residenciales?
- ¿Se anima a la iglesia a responder a las necesidades físicas y espirituales del niño y de las familias a través de la oración y la acción, por ejemplo, a través del acogimiento familiar, realizando visitas y ejerciendo presión ante el gobierno trabajando con los medios de comunicación para informar al público?
- ¿Existe una comprensión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño y sus implicaciones para el cuidado residencial a nivel institucional, local y nacional?
- ¿Hay una influencia a nivel local y nacional en la política de control de entrada y del cuidado dentro de las instituciones residenciales?

PRINCIPIO 8 **INDICADORES CENTRADOS EN LOS NIÑOS**

- ¿Cómo mide el programa el impacto de su trabajo en los niños y sus familias? ¿Miden los indicadores el impacto cuantitativo y cualitativo?
- ¿Muestran los indicadores el impacto que tiene el programa sobre las vidas y ambiente de los niños y sus familias? ¿Se desglosan los datos por grupos de edad y de género?
 - ¿Qué indicadores utiliza la institución para evaluar el progreso del desarrollo social, emocional, intelectual, espiritual y físico de los niños?
- ¿De qué modo se involucra a los padres, a los cuidadores y a los niños (según edad y habilidad) en la evaluación del proceso?
 - ¿Cómo se identifican las necesidades de la familia, especialmente antes de dar de alta a los niños y reintegrarlos a su ambiente familiar y comunal?
- ¿Cómo reflexiona y utiliza el programa los resultados de las evaluaciones de impacto?





SECCION 5

Recursos y Referencias

Contenido

Para leer	63
Contactos	66
Como pedir las publicaciones	68

5

*Recursos y Referencia***PARA LEER**

Textos claves Aberg, BG (1992) *The Process of Change: altering the practice of care in a children's home in the Middle East*, Radda Barnen, Sweden. Bernard van Leer Foundation, Documentos de Estudios y Evaluación No. 10. ISSN 0925 2983

Asociación Europea para la Investigación del Cuidado (1998) *Care to Listen? A Report on Residential Care in Four European Countries*. ISBN 1 900743 01 9 (disponible en el Centro para el Cuidado Residencial del Niño – CRCC)

- Esta investigación se trata del cuidado residencial en Finlandia, Irlanda, Escocia y España, incluye una sección excelente sobre los puntos de vista de personas jóvenes y una lista de control sobre la conducta del niño.

Gourley, S (1996) *Building Homes: a first year evaluation of World Vision Cambodia's experience in foster care* (disponible en Visión Mundial del Reino Unido)

Macquirrie, A (1996) *Realities and Dreams – Plenary papers from the international conference on residential care*. ISBN 1 900743 507 (disponible en el Centro para el Cuidado Residencial del Niño – CRCC)

- Estos documentos provienen de una amplia variedad de situaciones residenciales, incluyendo ejemplos de Europa del Este, Africa y el Oriente Medio, consideran aspectos relacionados con la cultura, la práctica del cuidado en grupo y las políticas de la niñez.

Tolfree, D (1995) *Roofs and Roots: the care of separated children in the developing world*, Save the Children, Publicaciones Arena. ISBN 1 85742 277 5 (disponible en SCF del Reino Unido)

- Esta publicación se ha convertido en el texto clásico del pensamiento actual.

Otros textos Barnardos (1998) *Sounding the Alarm: protecting children and young people from staff who abuse*, video y folleto, Barnados (disponible en publicaciones Barnardos para el Cuidado del Niño)

Bharat, Shalini (1993) *Child adoption in India, Trends and Emerging Issues: a study of adoption agencies*, Instituto Tata de Ciencias Sociales, Bombay. ISBN 81 85458553

Centro para el Cuidado Residencial del Niño/ Servicio de Inspección y Trabajo Social (1997) *Clear Expectations, Consistent Limits: good practice in the care and control of young people in residential care*. ISBN 1 85098 5766 (disponible en El Centro para el Cuidado Residencial del Niño – CRCC)

- En un formato fácil de leer contiene consejo práctico para el personal que trabaja en cuidado residencial que permite la realización de grupos de discusión en los equipos de trabajo. Considera buena práctica, el frenar de los incidentes difíciles, el uso de la restricción física y la necesidad de rendir cuentas.

Departamento de Salud (1991) *The Children's Act 1989: Guidance and Regulations. Volumen 4: Residential Care*, Publicación HMSO. ISBN 0 11 321430 8 (disponible en HMSO)

Gottesman, M (1991) *Residential Child Care: an international reader*, Whiting and Birch/ SCA Series Educativas No. 1, en asociación con FICE. ISBN 1 871177 17 0

Gottesman, M (Ed) (1994) *Recent Changes and New Trends in Extra-Familial Child Care: an international perspective*, Whiting and Birch Ltd/FICE, Londres. ISBN 1 871177731

Human Rights Watch (1996) *Death by Default: a policy of fatal neglect in China's orphanages* (disponible en HRW: Código 1630)

Human Rights Watch (1997) *Guatemala's Forgotten Children: police violence and detention of street children in Kenya* (disponible en HRW: Código 213-)

Human Rights Watch (1997) *Juvenile Injustice: police abuse and detention of street children in Kenya* (disponible en HRW: Código 2149)

Katz, A (1997) *The Can Do Girls: a barometer of change*, Departamento de Estudios Sociales Aplicados, Universidad de Oxford

Pease, M (1998) *Caring for Separated Children in the Developing World*, basada en la investigación realizada en el Valle de Bendiciones, Brazil (disponible directamente del autor escribiendo al siguiente correo electrónico: mickpease@aol.com)

Phillips, PW (1997) *Developing Care? Institutions, reproduction and the care of separated and abandoned children and orphans in the first and third worlds*, Innovations. ISBN 0 952 4900 80

Poulton, R (1995) *ChildWINS, a detailed programme description* (disponible en Food for the Hungry International, ChildWINS)

Sellick, C and Thoburn, T (1996) *What Works in Family Placement?* Barnados. ISBN 0 902046 33 0 (disponible en Publicaciones para el Barnados Cuidado del Niño)

Social Services Inspectorate (SSI) (1994) *Standards for Residential Child Care Services: a handbook for social services managers and inspectors, users of the services and their families*, SSI/Departamento de Salud, Publicaciones HMSO. ISBN 0 11 321828 1 (disponible en HMSO)

Tolfree, D (1995) *Residential Care for Children and Alternative Approaches to Care in Developing Countries*, Documento de trabajo. No. 11, Save the Children Fund (disponible en Save the Children Fund en el Reino Unido)

Trillions, J Shireman, J and Hundleby, M (1997) *Adoption, Theory Policy and Practice*. ISBN 0301334 81-2

- Un texto exhaustivo sobre la teoría, política y práctica de la adopción.

Utting, W (1997) *People Like Us: the report of the review of the safeguards for children living away from home*, Departamento de Salud, Oficina Galesa, Publicaciones HMSO. ISBN 011 322101 0 (disponible en HMSO)

Ward, A (1997) *Working with Young People in Residential Settings*, In Roche, J and Tucker, S (Eds) *Youth in Society*, Sage, Londres.

West (Ed) (1995) *You're On Your Own: young people's reseach on leaving residential care*. ISBN 1 899 120 165, Save the Children Fund del Reino Unido.

CONTACTOS

Barnados Policy and Development Unit, Tanners Lane, Barkingside, Ilford, Essex, IG6 1QG, Inglaterra. Tel: +44 (0)20 8550 8822, Fax: +44 (0)20 8551 6870

Barnados Child Care Publications, Barnados Trading Estate, Paycocke Road, Basildon, Essex, SS14 3DR, Inglaterra. Tel: +44 (0)1268 520224, Fax: +44 (0)1268 284804

Centre for Residential Care, 74 Southbrae Drive, Glasgow, G13 1SU, Reino Unido. Tel: +44 (0)141 950 3683, Fax +44 (0)141 950 3681,

E-mail: margaret.lindsay@starth.ac.uk o t.a.leckenby@strath.ac.uk

Website: <http://www.strath.ac.uk/Departments/CRCC>

- Provee información, formación, publicaciones, investigación y consultoría sobre el cuidado residencial para niños y crea redes a nivel nacional e internacional con el propósito de mejorar la calidad del cuidado a través de la diseminación de una buena práctica.

Child Rights Information Network, c/o Save the Children, 17 Grove Lane, Londres, SE5 8RD, Inglaterra. Website: <http://www.crin.ch>

- Organización que usa redes para todos los aspectos relacionados con los derechos del niño.

ChildWINS (Cuidado del Niño dentro de los Sistemas Sociales Naturales), Food for the Hungry International, 243 Route des Fayards, Genève, Suiza (Apartado Postal 608, 1290 Vesoix, Geneva, Suiza). Tel: +41 22 755 1444, Fax: +41 22 755 1686

Children's Planning Unit, 131 Nevile Road, Kersal, Salford, M7 3PP, Inglaterra. Tel: +44 (0)161 792 7077, Fax: +44 (0)161 708 9482 (Jan Hough)

- Considera el involucramiento de personas jóvenes en el cuidado residencial con relación a la toma de decisiones acerca de su cuidado.

Christian Child Care Network, 10 Crescent Road, South Woodford, Londres, E18 1JB, Inglaterra. Tel: +44 (0)20 8559 1133

- Procura ser un 'catalizador para la cooperación y el desarrollo dentro del Cuidado Cristiano del niño y la familia, un foro para el intercambio de ideas y una fuente de apoyo'.

Her Majesty's Stationery Office, PO Box 276, Londres, SW8 5DT, Inglaterra.
Tel: +44 (0)20 7873 9090, Fax: +44 (0)20 7873 8200

Human Rights Watch, 350 5th Ave, 34th Floor, New York, NY 10118-1837, los Estados Unidos. Tel: +1 212 216 1837, Fax: +1 212 736 1300,
E-mail: rozaris@hrw.org, Website: <http://www.hrw.org>
(División de los Derechos del Niño – Lois Whitman, Director Ejecutivo)

- Trabaja para eliminar una amplia gama de abusos de los derechos humanos incluyendo la reclusión inapropiada de niños.

International Society for the Prevention of Child Abuse and Neglect (ISPCAN), 200 North Michigan Ave, Suite 500/5th Floor, Chicago, IL 60601, los Estados Unidos.
Tel: +1 312 578 1401, Fax: +1 312 578 1405, E-mail: ispcan@aol.com,
Website: <http://www.ispcan.org>

Save the Children Fund, Save the Children Publications Unit, 17 Grove Lane, Londres, SE5 8RD, Inglaterra.

Tearfund, 100 Church Road, Teddington, Middlesex, TW11 8QE, Inglaterra.
Tel: +44 (0)20 8977 9144, Fax: +44 (0)20 8943 3594, E-mail: enquiry@tearfund.org
Website: www.tearfund.org

Viva Network, PO Box 633, Oxford, OX1 4YP, Inglaterra. Tel: +44 (0)1865 450800,
Fax: +44 (0)1865 203567, E-mail: help@viva.org, Website: www.viva.org

- Organización Cristiana contacto para niños en riesgo.

World Vision del Reino Unido, 599 Avebury Boulevard, Milton Keynes, MK9 3PG, Inglaterra. Tel: +44 (0)190 884 1010, Fax: +44 (0)190 884 1001,
Website: <http://www.wvi.org>

- Publicación sobre el acogimiento familiar en Camboya.

COMO PEDIR LAS PUBLICACIONES DE TEARFUND:

el *Paquete de estudio para el desarrollo del niño* y las *Pautas para Niños en Riesgo*

El *Paquete de estudio sobre el desarrollo del niño* es una introducción al Marco de Referencia General sobre el Desarrollo del Niño de Tearfund con un entendimiento bíblico del mismo.

Las *Pautas* tienen una orientación más temática y consisten de seis volúmenes:

VOLUMEN 1 *Los Niños y la Ruptura de la Familia*

VOLUMEN 2 *Los Niños y la Salud de la Comunidad*

VOLUMEN 3 *Los Niños y la Discapacidad*

VOLUMEN 4 *Los Niños y la Explotación y Abuso Sexual*

VOLUMEN 5 *Los Niños en Cuidado Residencial y sus Alternativas*

VOLUMEN 6 *Los Niños en Conflictos y Guerras*

El *Paquete de estudio* y los ejemplares individuales **seleccionados** de los volúmenes 1 al 6 de las *Pautas* pueden obtenerse escribiendo a Tearfund. Aunque el *Paquete de estudio* se enviará a cualquier persona, para ahorrar dinero, costos de impresión, y de franqueo, sólo se enviarán las *Pautas* a aquellas personas que las pidan. Se pueden pedir más ejemplares a la dirección siguiente:

**The Children at Risk Team,
Tearfund 100 Church Road, Teddington,
Middlesex, TW11 8QE, Inglaterra
Tel: +44 (0)20 8943 7757, Fax: +44 (0)20 8943 3594
E-mail: roots@tearfund.org**

Esperamos que usted disfrute de la colección de *Paquetes de estudio sobre el desarrollo del niño*. Hasta la fecha, Tearfund ha producido otros tres paquetes de estudio similares acerca de los principios de buena práctica en Defensoría, VIH/SIDA y Desarrollo comunitario de salud, disponibles en la misma dirección.

Si tiene sugerencias o información que cree que debiera estar incluida o excluida, o si tiene ideas de como mejorar el *Paquete de estudio*, incluyendo recursos regionalmente apropiados, no dude en enviarlas a la dirección indicada más arriba.